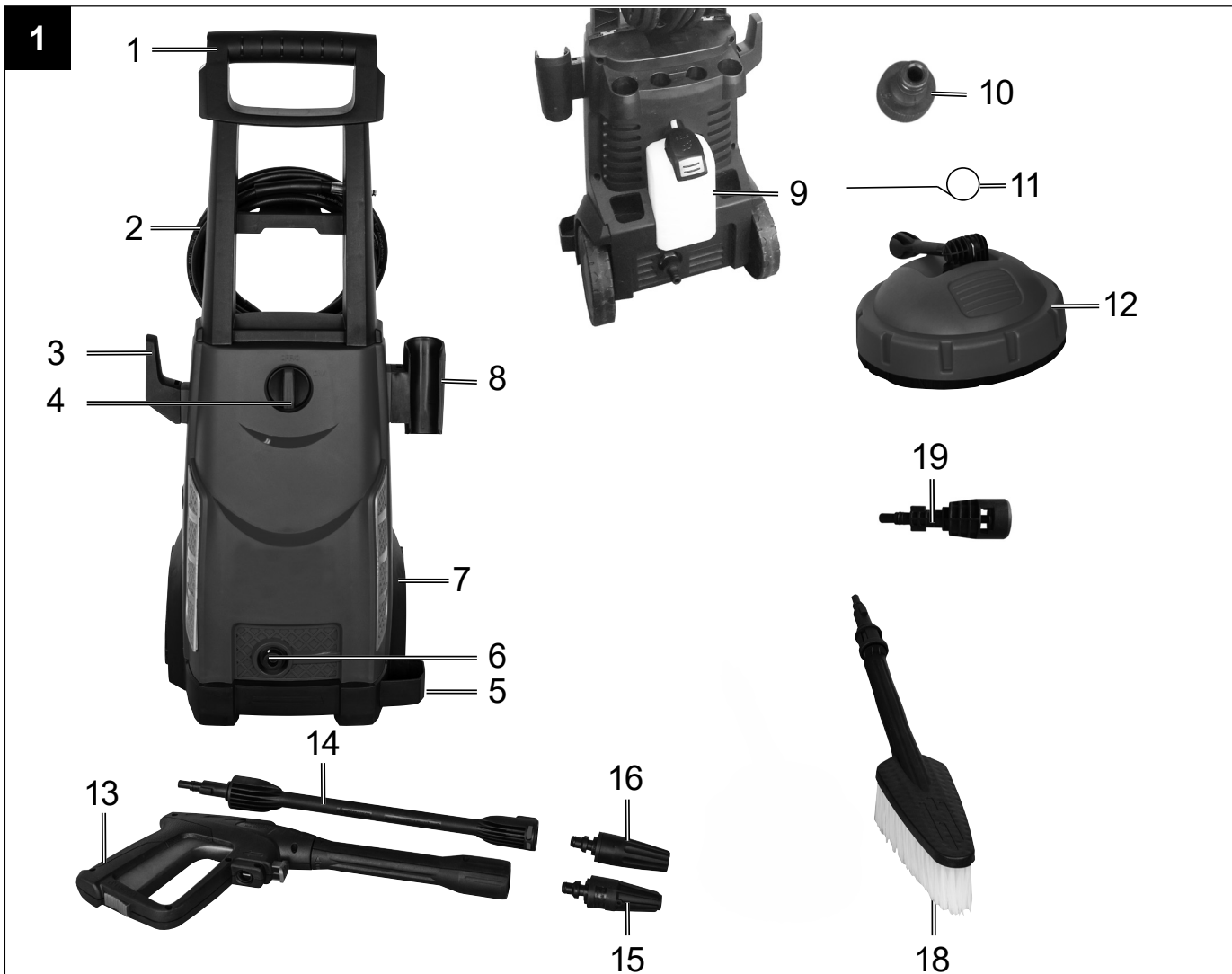


Art.Nr.
59077059942
AusgabeNr.
59077059942_0501
Rev.Nr.
10/01/2025

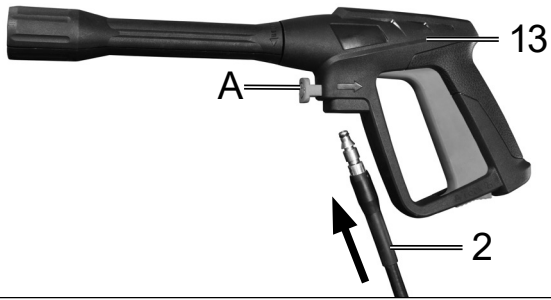


HCE2600

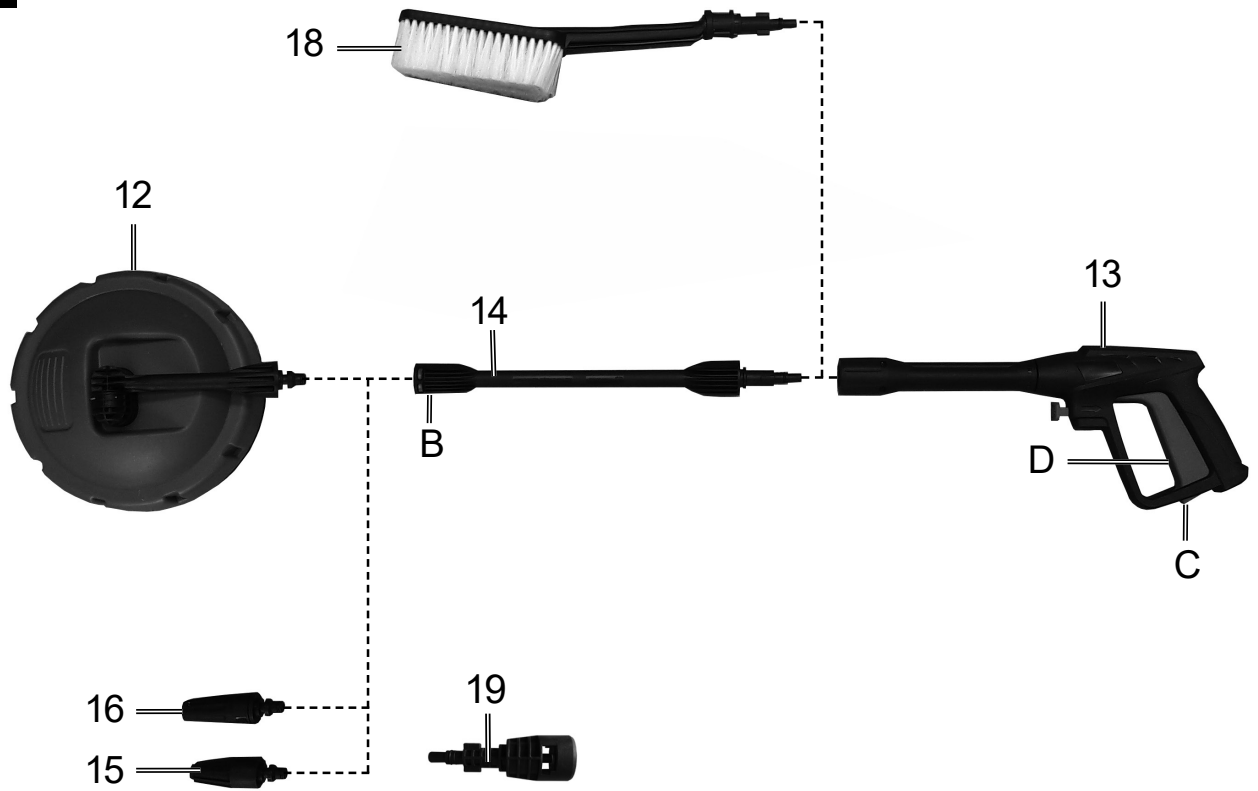
DE	Elektro-Hochdruckreiniger Originalbetriebsanleitung	5
GB	Electrical high-pressure cleaner Translation of original instruction manual	16
BG	Електрическа машина за почистване с високо налягане Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	25
GR	Ηλεκτρική μηχανή καθαρισμού υπό υψηλή πίεση Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	35
RO	Dispozitiv electric de curățare de înaltă presiune Traducere din manualul de exploatare original	45
RS	Električni uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom Prevod originalnog uputstva za upotrebu	54
TR	Elektrikli yüksek basınçlı temizleyici Orijinal kullanım talimatı çevirisi	63





4



5



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

	<p>Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!</p>
	<p>Schutzbrille tragen!</p>
	<p>Gehörschutz tragen!</p>
	<p>Schutzklasse II</p>
	<p>Das Gerät darf nicht unmittelbar an das öffentliche Trinkwassernetz angeschlossen werden.</p>
	<p>Hochdruckstrahl nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst richten.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
<p>⚠ Achtung!</p>	<p>In dieser Bedienungsanleitung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.</p>

Inhaltsverzeichnis:**Seite:**

1.	Einleitung.....	7
2.	Gerätebeschreibung (Abb. 1).....	7
3.	Lieferumfang	7
4.	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
5.	Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger.....	8
6.	Restrisiken.....	10
7.	Technische Daten.....	10
8.	Entpacken.....	10
9.	Vor Inbetriebnahme	10
10.	Elektrischer Anschluss	11
11.	Bedienung	12
12.	Wartung.....	12
13.	Entsorgung und Wiederverwertung	13
14.	Störungsabhilfe	14
15.	Konformitätserklärung	75

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde,

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung,
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Elektrowerkzeug kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Elektrowerkzeug sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Elektrowerkzeugs erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Elektrowerkzeug auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden. An dem Elektrowerkzeug dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Elektrowerkzeugs unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind. Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung (Abb. 1)

- 1 Handgriff
- 2 Hochdruckschlauch
- 3 Kabelhalterung
- 4 Ein- / Ausschalter
- 5 Radabdeckung
- 6 Anschluss für Hochdruckschlauch
- 7 Transportrad
- 8 Lanzenhalterung
- 9 Reinigungsmittelbehälter
- 10 Anschluss Wasserzulauf
- 11 Düsenreinigungsnadel
- 12 Terrassenreiniger
- 13 Pistole
- 14 Verlängerung
- 15 Turbodüse
- 16 Düse
- 17 -
- 18 Reinigungsbürste
- 19 Kärcher-Adapter

3. Lieferumfang

- Bedienungsanleitung
- Reinigungsmittelbehälter
- Düsenreinigungsnadel
- Terrassenreiniger
- Pistole
- Verlängerung
- Turbodüse
- Düse
- Reinigungsbürste
- Kärcher-Adapter

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochdruckreiniger ist für die Verwendung im Privaten Bereich zum Reinigen von Fahrzeugen, Maschinen, Gebäuden, Fassaden usw. mit Hochdruck vorgesehen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden.

Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise für Hochdruckreiniger

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln Sie danach.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigt werden.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

Gefahrenstufen

⚠ GEFAHR

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

⚠ WARNUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

⚠ VORSICHT

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

ACHTUNG

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

Elektrische Komponenten

⚠ GEFAHR

- Gefahr eines Stromschlags.
- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst / Elektrofachkraft austauschen lassen. Gerät mit beschädigter Netzanschlussleitung nicht in Betrieb nehmen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen Strahlwasser geschützt sein.
- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen. Die Kupplung darf weiterhin nicht auf dem Boden liegen. Es wird empfohlen, Kabeltrommeln zu verwenden, die gewährleisten, dass die Steckdosen sich mindestens 60 mm über dem Boden befinden.
- Darauf achten, dass Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzanschlussleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.

- Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ WARNUNG

- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Schutzklasse I - Geräte dürfen nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen angeschlossen werden.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.
- Eine ungeeignete elektrische Verlängerungsleitung kann gefährlich sein. Im Freien nur eine dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete, elektrische Verlängerungsleitung mit ausreichendem Leitungsquerschnitt verwenden:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.

Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Sicherer Umgang

⚠ GEFAHR

- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Wichtige Komponenten, wie Hochdruckschlauch, Handspritzpistole und Sicherheitseinrichtungen, vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Komponenten unverzüglich austauschen. Gerät mit beschädigten Komponenten nicht in Betrieb nehmen.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen.

Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!

⚠ **WARNUNG**

- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder nicht unterwiesenen Personen betrieben werden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

⚠ **VORSICHT**

- Vor allen Tätigkeiten mit oder am Gerät Standsicherheit herstellen, um Unfälle oder Beschädigungen durch Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sicheren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange es in Betrieb ist.

ACHTUNG

- Bei längeren Arbeitspausen Gerät am Geräteschalter ausschalten.
- Das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C betreiben.

Sonstige Gefahren

⚠ **GEFAHR**

- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickengefahr!

⚠ **WARNUNG**

- Gemäß gültigen Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Stellen Sie sicher, dass der Anschluss Ihrer Hauswasseranlage, an dem der Hochdruckreiniger betrieben wird, mit einem Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA ausgestattet ist.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, gilt nicht mehr als Trinkwasser.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Beim Trennen von Zulauf- oder Hochdruckschlauch kann nach dem Betrieb heißes Wasser aus den Anschlüssen austreten.

⚠ **VORSICHT**

- Bei der Auswahl des Lagerortes und beim Transport das Gewicht des Gerätes (siehe Technische Daten) beachten, um Unfälle oder Verletzungen zu vermeiden.
- Mehrstündige, ununterbrochene Benutzung des Gerätes kann in seltenen Fällen zu Taubheitsgefühlen in den Händen führen.
- Handschuhe tragen.
- Hände warmhalten.
- Regelmäßige Arbeitspausen einlegen.

Arbeiten mit Reinigungsmittel

⚠ **WARNUNG**

- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmitteln, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
- Die falsche Verwendung von Reinigungsmitteln kann schwere Verletzungen oder Vergiftungen verursachen.
- Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich aufbewahren.

Sicherheitseinrichtungen

⚠ **VORSICHT**

- Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Persönliche Schutzausrüstung

⚠ **VORSICHT**

- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.
- Während des Gebrauchs von Hochdruckreinigern können Aerosole entstehen. Das Einatmen von Aerosolen kann gesundheitliche Schäden zur Folge haben.

Abhängig von der Anwendung können vollständig abgeschirmte Düsen (z. B. Flächenreiniger) zur Hochdruckreinigung verwendet werden, die den Ausstoß von wässrigen Aerosolen deutlich verringern. Der Einsatz einer solchen Abschirmung ist nicht bei allen Anwendungen möglich. Wenn der Einsatz einer vollständig abgeschirmten Düse nicht möglich ist, sollte eine Atemschutzmaske der Klasse FFP 2 oder vergleichbar, abhängig von der zu reinigenden Umgebung, verwendet werden.

6. Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

- Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

7. Technische Daten

Netzspannung	230-240 V~ / 50 Hz
Leistungsaufnahme	2400 W
Arbeitsdruck	12 MPa
Nominaldruck	18 MPa
Förderleistung	5,5 l/min
max. Druck Wasserzulauf	0,4 MPa
Schutzklasse	II
Gewicht	10,1 kg
Schutzart	IPX5

Gefahr!

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60335 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	78 dB
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}	94 dB
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken. Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60335. Schwingungsemissionswert $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

8. Entpacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

9. Vor Inbetriebnahme

Korrektter Einsatz des Gerätes

- Der Hochdruckreiniger muss auf einer ebenen, sicheren Fläche aufgestellt werden.
- Bei jeder Betätigung der Maschine empfiehlt sich die Einhaltung der korrekten Bedienungsposition: eine Hand an der Pistole und die zweite Hand an der Lanze.
- Der Wasserstrahl darf nie auf elektrische Leitungen oder auf die Maschine gerichtet werden.
- Um eine Beschädigung der Pumpe im Stillstand zu vermeiden, ist eine geringe Undichtigkeit der Pumpe normal.

- Die Maschine darf unter keinen Umständen in Räumlichkeiten verwendet werden, die explosionsgefährdet sind.
- Die Arbeitstemperatur muss zwischen +5 und +50°C liegen. Es dürfen keine Abdeckungen oder Änderungen an der Lanze oder den Spritzdüsen vorgenommen werden.
- Der Hochdruckreiniger ist für einen Betrieb mit kaltem oder mäßig warmem Wasser (max. bis 50°C) ausgelegt, höhere Temperaturen führen zu Schäden an der Pumpe.
- Das einlaufende Wasser darf weder verschmutzt, sandhaltig noch mit chemischen Produkten belastet sein, die zur Beeinträchtigung der Funktion führen und die Haltbarkeit der Maschine verkürzen können.

Montage

Montage Gerät (Abb. 1)

Schieben Sie den Handgriff (1) auf die Befestigungspunkte oberhalb am Gerät und sichern Sie diesen mit den beiden mitgelieferten Schrauben (Länge 20 mm).

Anschluss Wasserzulauf (Abb. 2)

Schrauben Sie den Anschluss für den Wasserzulauf (10) an das Gerät. Der Anschluss für den Wasserzulauf (11) ist mit einem Anschlussstück für Standardschlauchkupplungssysteme ausgestattet. Stecken Sie die Schlauchkupplung des Zulaufschlauches (min. Ø 1/2" / ca. 13 mm) auf den Anschluss für Wasserzulauf (10).

Verwenden Sie für den Wasserzulauf immer einen verstärkten Wasserschlauch mit einer handelsüblichen Kupplung. Die Länge sollte mindestens 6,0 m betragen. (Nicht im Lieferumfang enthalten)

Zwischen dem Trinkwasser und dem Hochdruckreiniger muss ein Rückflussverhinderer eingebaut sein! Fragen Sie hierzu Ihren Sanitärinstallateur.

Ansaugen aus offenen Tanks/Behältern und natürlichen Gewässern

Verwenden Sie ein spezielles Selbst-Ansaugzubehör (nicht im Lieferumfang enthalten / erhältlich beim Fachhändler).

Mit diesem Zubehör kann der Hochdruckreiniger Wasser 0,5 m hoch über den Wasserspiegel ansaugen. Dies kann ungefähr 25 – 50 Sekunden dauern. Tauchen Sie den Zubehör-Schlauch vollständig unter Wasser, um die Luft im Schlauch zu verdrängen. Schließen Sie den Zubehör-Schlauch an den Hochdruckreiniger an und stellen Sie sicher, dass das Ansaugsieb unter Wasser bleibt.

Lassen Sie den Hochdruckreiniger mit abgenommener Sprühpistole laufen, bis Wasser gleichmäßig aus dem Hochdruckschlauch fließt. Wenn nach 25 – 50 Sekunden noch kein Wasser austritt, schalten Sie aus und prüfen Sie alle Anschlüsse.

Wenn Wasser fließt, den Hochdruckreiniger ausschalten und zum Arbeiten die Sprühpistole und die Sprühlanze anschließen.

Anschluss Hochdruckschlauch (Abb. 3/4)

Schließen Sie den Hochdruckschlauch (2) an den Anschluss für den Hochdruckschlauch (6). Entfernen Sie vorher die Schutzkappe.

Stecken Sie das andere Ende des Hochdruckschlau- ches (2) in den Anschluss der Pistole (13).

Um den Hochdruckschlauch (2) zu entfernen, drü- cken Sie die Taste (A) und ziehen Sie diesen heraus.

Anschluss der Aufsätze (Abb. 5)

Um die Aufsätze 14, 18, zu montieren, drücken Sie diese in die Pistole (13) und drehen diese, bis sie sich arretieren.

Um die Aufsätze 12, 15, 16, 21 zu montieren, stecken Sie diese in die Verlängerung (14) und drehen diese, bis sie sich arretieren.

10. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen. Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung.

An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.

Ursachen hierfür können sein:

- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden,
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung,
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlusslei- tung,
- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose,
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Iso- lationsschäden lebensgefährlich.

Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Strom- netz hängt.

Elektrische Anschlussleitungen müssen den ein- schlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entspre- chen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.

Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem An- schlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor

Die Netzspannung muss 230 V~ betragen. Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.

Anschlussart Y

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Stromart des Motors
- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
- Achten Sie bei Verwendung von Verlängerungsleitungen darauf, dass diese für den Außenbereich geeignet sind und über einen ausreichenden Aderquerschnitt verfügen:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Stecken Sie den Netzstecker am Netzkabel in die Steckdose.
- Das Produkt erfüllt die Anforderungen der EN 61000-3-11 und unterliegt Sonderanschlussbedingungen. Das heißt, dass eine Verwendung an beliebigen frei wählbaren Anschlusspunkten nicht zulässig ist.
- Das Produkt kann bei ungünstigen Netzverhältnissen zu vorübergehenden Spannungsschwankungen führen.
- Das Produkt ist ausschließlich zur Verwendung an Anschlusspunkten vorgesehen, die
 - a) eine maximale zulässige Netzimpedanz „Z“ ($Z_{\max.} = 0,441 \Omega$) nicht überschreiten, oder
 - b) die eine Dauerstrombelastbarkeit des Netzes von mindestens 100 A je Phase haben.
- Sie müssen als Benutzer sicherstellen, wenn nötig in Rücksprache mit Ihrem Energieversorgungsunternehmen, dass Ihr Anschlusspunkt, an dem Sie das Produkt betreiben möchten, eine der beiden genannten Anforderungen a) oder b) erfüllt.

11. Bedienung

Die Maschine besteht aus einer Baugruppe mit einer Pumpe, die durch ein stoßsicheres Gehäuse abgedeckt ist. Die Maschine ist mit einer Lanze und einer griffigen Pistole für eine optimale Arbeitsposition ausgerüstet, deren Form und Ausstattung den gültigen Vorschriften entsprechen.

Inbetriebnahme:

Wenn Sie den Hochdruckreiniger vollständig montiert und alle Anschlüsse vorgenommen haben, können Sie wie folgt verfahren:

Öffnen Sie den Wasserzulauf. Entsichern Sie die Pistole (13) am Sperrschalter (C). Ziehen Sie den Abzugshebel (D) zurück, damit die im Gerät vorhandene Luft entweichen kann. (Abb. 5)

Schalten Sie das Gerät ein, stellen Sie hierzu den Ein- / Ausschalter (4) auf „ON“. Betätigen Sie nun den Abzughebel (D). (Abb. 1/5)

Zum Ausschalten den Abzugshebel (D) loslassen, das Gerät schaltet in Stand-by. Sobald Sie den Abzugshebel (D) betätigen startet der Hochdruckreiniger wieder. (Abb. 5)

Um den Hochdruckreiniger komplett abzuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (4) auf „OFF“. (Abb. 1)

Reinigungsmittelbehälter (9)

Füllen Sie den Reinigungsmittelbehälter mit entsprechendem Reinigungsmittel. Die Strahlbreite kann an der Düse eingestellt werden.

Verwendung der Aufsätze (Abb. 1):

Terrassenreiniger (12): Zum Reinigen von Boden und Wandflächen.

Turbodüse (15): Zur Beseitigung von hartnäckigem Schmutz.

Düse (16): Für grobe Reinigungsarbeiten.

Reinigungsbürste (18): Für Oberflächenreinigung.

12. Wartung

⚠ Warnung! Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Allgemeine Wartungsmaßnahmen

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

Lange Standzeit der Elektropumpe

Sind längere Stillstandzeiten der Maschine (über 3 Monate) in Räumlichkeiten vorgesehen, in denen Frostgefahr besteht, empfiehlt sich die Auffüllung der Maschine mit einem Frostschutzmittel (ähnliche Mittel, wie für die Fahrzeuge verwendet werden).

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt worden ist, entstehen in der Elektropumpe Kalkablagerungen, die zu Startschwierigkeiten führen können.

Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Riemen, Schlauch, Lanze, Düsen und Aufsätze, Luftfilter, Dichtungen

* Nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

Reinigung Düse (Abb. 1)

Zum Reinigen einer verstopften Düse verwenden Sie bitte den beiliegenden Draht (11).

13. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.

- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

14. Störungsabhilfe

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Gerät funktioniert nicht.	Keine elektrische Spannung am Gerät.	Sicherung, Netzkabel, Netzstecker kontrollieren und gegebenenfalls durch Fachpersonal austauschen lassen.
	Leiterquerschnitt der Verlängerungsleitung zu gering bzw. Verlängerungsleitung zu lang.	Verlängerungsleitungen mit höherem Aderquerschnitt verwenden bzw. kürzere Verlängerungsleitung verwenden.
	Netzspannung liegt unter dem vorgegebenen Wert.	Gegebenenfalls Energieversorgungsunternehmen kontaktieren.
	Pumpe ist eingefroren.	Überprüfen, gegebenenfalls auftauen.
Motor läuft, jedoch wird kein Druck aufgebaut.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.
	Auslassdüse zu groß.	Überprüfen, gegebenenfalls ersetzen.
Unregelmäßiger Betriebsdruck.	Luftansaugung im Wasserzulauf.	Zulaufschlauch und Schlauchverbindungen überprüfen, gegebenenfalls austauschen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.

2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transport Schäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. Die Garantiezeit beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingeschendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingeschendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produktes erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

6. Bearbeitungszeit - Im Regelfall erledigen wir Reklamationsmeldungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

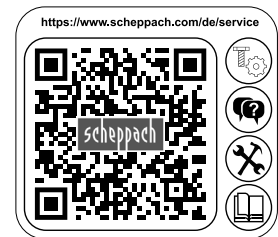
7. Verschleißteile - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. Kostenvoranschlag - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. Andere Ansprüche, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die **Garantiebedingungen** gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.



Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/FreeCall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



Ersatzteile
Zubehör



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Explanation of the symbols on the equipment

	<p>Read the operating instructions to reduce the risk of injury.</p>
	<p>Wear safety goggles!</p>
	<p>Wear ear-muffs!</p>
	<p>Protection class II</p>
	<p>The appliance must not be directly connected to the public drinking water network.</p>
	<p>The high pressure jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
<p>⚠ Attention!</p>	<p>Always make sure the product is fully assembled before commissioning!</p>
	<p>The product complies with the applicable Serbian directives.</p>

Table of contents:	Page:
1. Introduction.....	18
2. Device Description (fig. 1)	18
3. Scope of delivery.....	18
4. Proper Use	18
5. Safety Instructions for High Pressure Cleaners	19
6. Residual risks	20
7. Technical Data.....	21
8. Unpacking	21
9. Before Putting the Machine into Operation	21
10. Electrical connections	22
11. Operation.....	23
12. Maintenance.....	23
13. Disposal and Recycling	23
14. Troubleshooting	24
15. Declaration of conformity	75

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear customer,

We hope your new tool brings you much enjoyment and success.

Note:

According to the applicable product liability laws, the manufacturer of the device does not assume liability for damages to the product or damages caused by the product that occurs due to:

- Improper handling,
- Non-compliance of the operating instructions,
- Repairs by third parties, not by authorized service technicians,
- Installation and replacement of non-original spare parts,
- Application other than specified,
- A breakdown of the electrical system that occurs due to the non-compliance of the electric regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113 / VDE0113.

We recommend:

Read through the complete text in the operating instructions before installing and commissioning the device.

The operating instructions are intended to help the user to become familiar with the machine and take advantage of its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid danger, costly repairs, reduce downtimes and how to increase reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations in the operating instructions, you have to meet the applicable regulations that apply for the operation of the machine in your country.

Keep the operating instructions package with the machine at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. Read the instruction manual each time before operating the machine and carefully follow its information. The machine can only be operated by persons who were instructed concerning the operation of the machine and who are informed about the associated dangers. The minimum age requirement must be complied with.

In addition to the safety instructions contained in this operating manual and the specific regulations of your country, the technical rules generally accepted for the operation of machines of the same type must be observed.

We accept no liability for damage or accidents which arise due to non-observance of these instructions and the safety information.

2. Device Description (fig. 1)

- 1 Handle
- 2 High-pressure hose
- 3 Cable holder
- 4 On/off switch
- 5 Wheel cover
- 6 Connection for high-pressure hose
- 7 Transport wheel
- 8 Lance holder
- 9 Cleaner container
- 10 Water supply connection
- 11 Nozzle cleaning needle
- 12 Patio cleaner
- 13 Pistol
- 14 Extension
- 15 Turbo nozzle
- 16 Nozzle
- 17 -
- 18 Cleaning brush
- 19 Kärcher adapter

3. Scope of delivery

- Operating manual
- Cleaning agent container
- Nozzle cleaning needle
- Patio cleaner
- Pistol
- Extension piece
- Turbo nozzle
- Nozzle
- Cleaning brush
- Kärcher adapter

4. Proper Use

The high-pressure cleaner is designed to clean vehicles, machines, buildings, facades, etc. in the private sector.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

5. Safety Instructions for High Pressure Cleaners

Please read these safety instructions and the original operating instructions prior to the initial use of your appliance. Proceed accordingly.

- Apart from the notes contained herein the general safety provisions and rules for the prevention of accidents of the legislator must be observed.
- Warnings and notes that are attached on the appliance provide important notes for the safe operation.

Hazard levels

⚠ DANGER

- Pointer to immediate danger, which leads to severe injuries or death.

⚠ WARNING

- Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to severe injuries or death.

⚠ CAUTION

- Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.

ATTENTION

- Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.

Electric components

⚠ DANGER

- Risk of electric shock.
- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- Check the power cord with mains plug for damage prior to every use. Immediately have damaged power cord replaced by an authorised customer service / electrician. Do not operate an appliance if the power cord is damaged.
- All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.
- The mains plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lie in water. Moreover, the coupling may never lie on the ground. The use of cable reels that ensure that the sockets are at least 60 mm above the ground is recommended.
- Make sure that the power cord or extension cable is not damaged by running over, pinching, dragging or the like. Protect the power cords from heat, oil, and sharp edges.
- Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance works.
- Repair work and work on the electrical components may only be performed by an authorised customer service.

⚠ WARNING

- The appliance may only be connected to an electric supply that has been installed by an electrician in accordance with IEC 60364.

- The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate of the appliance.
- Safety class I - Appliances may only be connected to sockets with proper earthing.
- For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a residual current device (max. 30 mA).
- An unsuitable electrical extension cable can be hazardous. Only use an electrical extension cable which has been approved and labelled for this purpose and has an adequate cable crosssection outdoors:
1–10 m: 1.5 mm²; 10–30 m: 2.5 mm²
- Always fully unreel the extension cable from the cable drum.

Warning! This electric tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain conditions. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the electric tool.

Safe handling

⚠ DANGER

- The user must use the appliance as intended. The person must consider the local conditions and must pay attention to other persons in the vicinity when working with the appliance.
- Check important components, such as high-pressure hose, hand spray gun and safety installations, for damage prior to every operation. Immediately replace damaged components. Do not operate appliance with damaged components.
- High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet may not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.
- The high-pressure jet must not be directed at other persons or the user him-/herself to clean clothing or footwear.
- Vehicle tyres/tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication for this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are perilous. Keep a minimum jet distance of 30 cm during cleaning!

⚠ WARNING

- Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing protective clothing.
- The appliance must not be operated by children or persons who have not been instructed accordingly.

- This appliance is not intended for use by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or skills, unless such persons are accompanied and supervised by a person in charge of their safety or they have received precise instructions on the use of this appliance and have understood the resulting risks.
- Children must not play with this appliance.
- Supervise children to prevent them from playing with the appliance.

⚠ CAUTION

- Create stability for the appliance prior to any work on or with the appliance to prevent accidents or damage.
- The water jet that is emitted from the high-pressure nozzle results in a repulsion power acting on the hand spray gun. Make sure that you have a firm footing and are also holding the hand spray gun and spray lance firmly.
- Never leave the appliance unattended as long as it is in operation.

ATTENTION

- In case of extended breaks, switch off the appliance at the appliance switch.
- Do not operate the appliance at temperatures below 0 °C.

Other risks

⚠ DANGER

- The appliance may not be operated in explosive atmospheres.
- Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. Asbestos).
- Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating oil. The spray mist is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents, as they corrode the materials used on the appliance.
- Keep packaging films away from children, there is a risk of suffocation!

⚠ WARNING

- According to applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water net without a system separator. Ensure that the connection of your building water installation on which the high-pressure cleaner is operated is equipped with a system separator pursuant to EN 12729 Type BA.
- Water that has flown through a system separator is no longer classified as drinking water.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.

- When disconnecting the supply or high pressure hose, hot water may leak from the connections after operation.

⚠ CAUTION

- Mind the weight of the appliance when selecting the storage location and during transport (see technical data) to prevent accidents or injuries.
- Several hours of continuous use of the appliance can lead to numbness in the hands in rare cases.
- Wear gloves.
- Keep hands warm.
- Take breaks at regular intervals.

Working with detergent

⚠ WARNING

- This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.
- The improper use of detergents can cause severe injuries or toxication.
- Store detergents away from the reach of children.

Safety Devices

⚠ CAUTION

- Safety installations serve the protection of the user and may not be modified or bypassed.

Personal protective equipment

⚠ CAUTION

- Wear protective clothing and safety goggles to protect against splash back containing water or dirt.
- During the use of high-pressure cleaners aerosols can develop. Inhaling aerosols can cause health damage. Depending on the application, completely shielded nozzles (e.g. surface cleaner) that significantly reduce the emission of aqueous aerosols can be used for high-pressure cleaning. The use of such shielding is not possible with all applications. If the use of a completely shielded nozzle is not possible, a respirator of the category FFP 2 or the like should be used, depending on the environment to be cleaned.

6. Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

- Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
- Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
- Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

7. Technical Data

Mains voltage	230-240 V~ / 50 Hz
Power input	2400 W
Working pressure	12 MPa
Nominal pressure	18 MPa
Delivery rate	5.5 l/min
Max. water inlet pressure	0.4 MPa
Protection class	II
Weight	10,1 kg
Protection category	IPX5

Danger!

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 60335.

L_{pA} sound pressure level	78 dB
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	94 dB
K_{WA} uncertainty	3 dB

Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing. Total vibration values (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60335.

Vibration emission value $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

The specified vibration value was established in accordance with a standardized testing method. It may change according to how the electric equipment is used and may exceed the specified value in exceptional circumstances.

The specified vibration value can be used to compare the equipment with other electric power tools.

The specified vibration value can be used for initial assessment of a harmful effect.

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

8. Unpacking

- Open the packaging and remove the device carefully.
- Remove the packaging material as well as the packaging and transport bracing (if available).
- Check that the delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, store the packaging until the warranty period has expired.

ATTENTION

The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts! There is a risk of swallowing and suffocation!

9. Before Putting the Machine into Operation

Correctly using the device

- The high-pressure cleaner must be set on a level, stable surface.
- It is recommended that you maintain the correct operating position every time you use the machine by placing one hand on the pistol and the other on the lance.
- Never direct the water jet toward electrical lines or the machine itself.
- It is normal for the pump to leak a little; this is necessary to avoid damage to the pump when it is at a standstill.
- Never use the equipment in potentially explosive areas under any circumstances!
- The operating temperature must be between +5 and + 50°C.
- Do not cover or modify the lance or the spray nozzles in any way.
- The high-pressure cleaner is designed to be used with cold or lukewarm water (max. 50°C); higher temperatures can damage the pump.
- Do not use water that is dirty, gritty or contains any chemical products, as these could impair operation and shorten the life of the equipment.

Assembly

Device assembly (fig. 1)

Push the handle (1) onto the fastening points at the top of the device and secure using the two screws provided (length 20 mm)

Water supply connection (fig. 2)

Screw the connection for the water supply (10) onto the device. The connection for the water supply (11) features a connection for standard hose coupling systems. Attach the hose coupling of the supply hose (min. \varnothing 1/2" approx. 13 mm) onto the connection for the water supply (10).

Always use an enhanced water hose with an industry-standard coupling for the water supply. The length should be at least 6.0 m (not included in the scope of delivery).

A backflow prevention device must be installed between the drinking water and the high-pressure cleaner! Ask your plumbing expert about this.

Suction from open tanks/containers and natural bodies of water

Use a special self-suction accessory (not included with delivery / available from dealer).

With this accessory, the high-pressure cleaner can take in water 0.5 m above the water level. This can last about 25 to 50 seconds.

Immerse the accessory's hose completely under water to drive the air out of the hose.

Connect the accessory's hose to the high-pressure cleaner, and make sure that the suction strainer remains under water.

Let the high-pressure cleaner run with the spray gun removed until the water flows evenly out of the high-pressure hose.

If no water comes out after 25 to 50 seconds, switch off and check all connections.

Once the water is flowing, turn off the high-pressure cleaner and connect the spray gun and spray lance to start work.

High-pressure hose connection (fig. 3/4)

Connect the high-pressure hose (2) to the connection for the high-pressure hose (6). Remove the protective cover first.

Insert the other end of the high-pressure hose (2) into the pistol connection (13).

To remove the high-pressure hose (3), press the button Taste (A) and pull it out.

Connecting the attachments (fig. 5)

To mount attachments 14, 18, press them into the pistol (13) and turn them until the lock.

To mount attachments 12, 15, 16, 21 insert these into the attachment (14) and turn them until they lock.

10. Electrical connections

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable

The insulation on electrical connection cables is often damaged.

This may have the following causes:

- Passage points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.

Check the electrical connection cables for damage regularly. Make sure that the connection cable does not hang on the power network during the inspection. Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the marking „H05VV-F“.

The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor

- The mains voltage must be 230 V~
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².

Connection type Y

If the mains connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, their service department or a similarly qualified person to avoid dangers.

Connections and repairs of electrical equipment may only be carried out by an electrician.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Type of current for the motor
- Machine data - type plate
- Machine data - type plate
- Before you connect the appliance to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.
- If you use any extension cables, make sure that they are suitable for outdoor use and have large enough wires:
 - 1–10 m: 1,5 mm²
 - 10–30 m: 2,5 mm²
- Plug the mains plug on the power cable into the mains socket outlet.
- The product meets the requirements of EN 61000-3-11 and is subject to special connection conditions. This means that use of the product at any freely selectable connection point is not allowed.

- Given unfavorable conditions in the power supply the product can cause the voltage to fluctuate temporarily.
- The product is intended solely for use at connection points that
 - a) do not exceed a maximum permitted supply impedance "Z" ($Z_{max.} = 0,441 \Omega$), or
 - b) have a continuous current-carrying capacity of the mains of at least 100 A per phase.
- As the user, you are required to ensure, in consultation with your electric power company if necessary, that the connection point at which you wish to operate the product meets one of the two requirements, a) or b), named above.

11. Operation

The equipment consists of an assembly with a pump, which is encased in a shock absorbing housing. The equipment comes with a lance and a non-slip gun (for an optimal working position), whose shape and configuration comply with the applicable regulations.

Commissioning:

Once you have completely assembled the high-pressure cleaner and all connections have been made, proceed as follows:

Turn on the water supply. Unlock the pistol (13) via the locking switch (C). Pull back the trigger lever (D) so that the air in the device can discharge. (Fig. 5)

Switch on the device by setting the on/off switch (4) to "ON". Next, press the trigger lever (D). (Fig. 1/5)

To switch off, release the trigger lever (D), and the device switches to stand-by. The high-pressure cleaner starts again when you press the trigger lever (D). (Fig. 5)

To switch off the high-pressure cleaner completely, set the on/off switch (4) to "OFF". (Fig. 1)

Cleaner container (9)

Fill the cleaner container with the corresponding cleaner. The beam width can be adjusted at the nozzle.

Using the attachments (fig. 1):

Terrace cleaner (12): For cleaning floor and wall surfaces.

Turbo nozzle (15): For eliminating stubborn dirt.

Nozzle (16): For coarse cleaning work.

Cleaning brush (18): For surface cleaning.

12. Maintenance

⚠ Warning! Prior to any adjustment, maintenance or service work disconnect the mains power plug!

General maintenance measures

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it down with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the equipment immediately after you use it.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these may be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can get into the interior of the equipment.

Long periods of nonuse (electric pump)

If the machine is going to be stored for longer periods of time (i.e. over 3 months) in a room where frost could develop, it is recommended that the machine be filled with an antifreeze solution (similar to the antifreeze solutions used for vehicles).

When the device is not used for an extended period of time, lime deposits begin to form in the electric pump, which in turn can lead to starting difficulties.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wear parts*: belt, hose, lance, Nozzles and attachments, air filter, seals

* Not necessarily included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our service centre. To do this, scan the QR code on the cover page.

Cleaning the nozzle (Fig. 1)

Use the supplied wire (11) to clean clogged nozzles.

13. Disposal and Recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal. Their disposal is regulated by the battery law.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

14. Troubleshooting

Fault	Possible causes	Action
Device does not work	No electrical voltage at the device.	Check the fuse, power cable and power plug and have them replaced by qualified personnel if necessary.
	Cross section of the extension cable not large enough and/or the extension cable is too long.	Use extension cables with larger cross sections and/or use shorter extension cables.
	The mains voltage is lower than that specified.	Contact the power supply company if necessary.
	The pump is frozen.	Check and thaw if necessary.
The motor starts but there is no build up of pressure	Air intake in the water inlet.	Check the supply hose and hose connection and replace if necessary.
	Discharge nozzle is too large.	Check and replace if necessary.
Irregular operating pressure	Air intake in the water inlet.	Check the supply hose and hose connection and replace if necessary.

Обяснение на символите върху уреда

	<p>Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за употреба и указанията за безопасност!</p>
	<p>Носете предпазни очила!</p>
	<p>Носете защита за слуха!</p>
	<p>Клас на защита II</p>
	<p>Уредът не трябва да се свързва директно към общественото водоснабдяване за питейна вода.</p>
	<p>Не насочвайте струята под високо налягане към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.</p>
<p>⚠ Внимание!</p>	<p>В настоящото ръководство за обслужване с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност.</p>
	<p>Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.</p>

Съдържание:	Страница:
1. Увод	27
2. Описание на уреда (Фиг. 1).....	27
3. Обем на доставката	27
4. Употреба по предназначение	27
5. Указания за безопасност за уреда за почистване с високо налягане.....	28
6. Остатъчни рискове	30
7. Технически данни	30
8. Разопаковане.....	30
9. Преди пуск в експлоатация.....	31
10. Електрическо свързване	31
11. Управление	32
12. Поддръжка	33
13. Изхвърляне и рециклиране.....	33
14. Отстраняване на неизправности	34
15. Декларация за съответствие	75

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,

Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене,
- неспазване на ръководството за употреба,
- ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица,
- враждане и подмяна на не оригинални резервни части,
- употреба не по предназначение,
- отказ на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите на VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Вземете под внимание:

Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба. Целта на това ръководство за обслужване е да Ви улесни при запознаването с Вашия електрически инструмент и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.

Ръководството за обслужване съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с електрическия инструмент, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и живота на електрическия инструмент.

В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за обслужване, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на електрическия инструмент предписания във Вашата страна.

Съхранявайте ръководството за обслужване при електрическия инструмент, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка. То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа. С електрическия инструмент могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на електрическия инструмент и са запознати със свързаните с това опасности. Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.

Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.

Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда (Фиг. 1)

- 1 Ръкохватка
- 2 Високонапорен маркуч
- 3 Държач на кабела
- 4 Превключвател за включване / изключване
- 5 Капак на колелото
- 6 Връзка за високонапорния маркуч
- 7 Транспортно колело
- 8 Държач на ланцетата
- 9 Резервоар за почистващото средство
- 10 Връзка за подаване на вода
- 11 Игла за почистване на дюза
- 12 Уред за почистване на тераси
- 13 Пистолет
- 14 Удължение
- 15 Турбо дюза
- 16 Дюза
- 17 -
- 18 Четка за почистване
- 19 Адаптер Kärcher

3. Обем на доставката

- Ръководство за употреба
- Резервоар за почистващото средство
- Игла за почистване на дюза
- Уред за почистване на тераси
- Пистолет
- Удължение
- Турбо дюза
- Дюза
- Четка за почистване
- Адаптер Kärcher

4. Употреба по предназначение

Уредът за почистване с високо налягане е предназначена за използване в частния сектор за почистване на превозни средства, машини, сгради, фасади и др. с високо налягане.

Уредът може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение.

За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5. Указания за безопасност за уреда за почистване с високо налягане

Прочетете тези указания за безопасност и оригиналното ръководство за експлоатация, преди да използвате уреда за първи път. Действайте съгласно тях.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация трябва да се спазват и общите предписания за безопасност и предотвратяване на нещастни случаи.
- Монтираните на уреда предупредителни и указателни табелки съдържат важна информация за безопасна работа.

Степени на опасност

⚠ ОПАСНОСТ

- Указание за непосредствена опасност, която води до сериозни физически наранявания или смърт.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание за потенциално опасна ситуация, която може да доведе до сериозна телесна повреда или смърт.

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ

- Показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до леки наранявания.

ВНИМАНИЕ

- Показва потенциално опасна ситуация, която може да доведе до имуществени щети.

Електрически компоненти

⚠ ОПАСНОСТ

- Опасност от токов удар.
- Никога не хващайте мрежовия щепсел и контакта с влажни ръце.
- Преди всяка употреба проверявайте проводника за свързване към мрежата с мрежовия щепсел за повреди. Повреденият проводник за свързване към мрежата трябва незабавно да бъде сменен от оторизиран сервиз/квалифициран електротехник. Не използвайте уреда, ако проводникът за свързване към мрежата е повреден.
- Всички части под напрежение в работната зона трябва да са защитени от водни струи.
- Щепселът и куплунгът на удължителния кабел трябва да са водонепроницаеми и не трябва да попадат във вода.

Съединителят не трябва да лежи на пода. Препоръчва се използването на кабелни макари, които гарантират, че гнездата са на височина най-малко 60 mm над пода.

- Уверете се, че проводникът за свързване към мрежата и удължителният кабел не са наранени или повредени от преминаване през тях, смачкване, дърпане или други подобни. Пазете проводника за свързване към мрежата от горещина, масло и остри ръбове.
- Преди всякакви дейности по почистване и поддръжка изключете уреда и изтеглете мрежовия щепсел.
- Ремонтни работи и работи по електрическите компоненти да се извършват само оторизиран сервиз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Уредът може да се свързва само към електрическа връзка, която е извършена от електротехник в съответствие с IEC 60364.
- Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съвпада с посоченото върху типовата табелка на уреда.
- Клас на защита I – уредите могат да се свързват само към правилно заземени източници на захранване.
- От съображения за безопасност винаги препоръчваме уредът да се управлява чрез прекъсвач, действащ при повреда или изтичане на ток (макс. 30 mA).
- Неподходящ електрически удължителен кабел може да бъде опасен. Използвайте само одобрен, подходящо маркиран електрически удължителен кабел с достатъчно напречно сечение на кабела:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Винаги развивайте удължителния кабел до край от кабелната макара.

Предупреждение! По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

Безопасно боравене

⚠ ОПАСНОСТ

- Потребителят трябва да използва уреда по предназначение. Той трябва да се съобразява с местните условия и да обърща внимание на намиращите се наоколо хората, когато работи с уреда.

- Преди всяка употреба проверявайте важните компоненти, като високонапорния маркуч, ръчния пистолет за пръскане и предпазните устройства, за повреди. Незабавно сменете повредените компоненти. Не използвайте уреда, ако компонентите са повредени.
- Струите под високо налягане могат да бъдат опасни, ако се използват неправилно. Струята не трябва да се насочва към хора, животни, активно електрическо оборудване или към самия уред.
- Не насочвайте струята под високо налягане към други хора или към себе си, за да почистите дрехи или обувки.
- Гумите на превозното средство/вентилите на гумите могат да бъдат повредени и спукани от струята под високо налягане. Първият признак за това е промяна на цвета на гумата. Повредените автомобилни гуми/вентили на гумите са животнозаплашващи. Когато почиствате, спазвайте разстояние от поне 30 cm от струята!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не използвайте уреда, когато в обсега му се намират други хора, освен ако не са облечени със защитно облекло.
- Уредът не трябва да се използва от деца или необучени лица.
- Този уред не е предназначен за използване от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако не са под надзор или не са получили инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Деца не трябва да играят с уреда.
- Децата трябва да се наглеждат, за да се гарантира, че не играят с уреда.

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ

- Преди да извършвате каквато и да е работа с или по уреда, се уверете, че той е стабилен, за да предотвратите злополуки или повреди, причинени от падане на уреда.
- Водната струя, излизаща от дюзата за високо налягане, упражнява сила на откат върху ръчния пистолет за пръскане. Осигурете си сигурна опора, дръжте здраво ръчния пистолет и дюзата.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, докато той работи.

ВНИМАНИЕ

- По време на по-дълги работни почивки изключвайте уреда от превключвателя.
- Не използвайте уреда при температури под 0 °C.

Други опасности

⚠ ОПАСНОСТ

- Експлоатацията в застрашена от експлозии среда е забранена.

- Не пръскайте предмети, които съдържат опасни вещества (напр. азбест).
- Никога не всмуквайте течности, съдържащи разтворители, или неразредени киселини и разтворители! Те включват например бензин, разреждател за бои или мазут. Облакът от пръски е силно запалима, експлозивна и токсична. Не използвайте ацетон, неразредени киселини или разтворители, тъй като те атакуват материалите, използвани в уреда.
- Дръжте опаковъчните фолиа далече от деца, съществува опасност от задушаване!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В съответствие с действащите разпоредби уредът не трябва да работи без сепаратор на системата за питейна вода. Уверете се, че връзката на вашата система за питейна вода, с която работи уредът за почистване с високо налягане, е оборудвана със сепаратор на системата в съответствие с EN 12729, тип BA.
- Водата, която е преминала през сепаратор, се категоризира като непитейна.
- Високонапорните маркучи, фитингите и съединителите за високо налягане са важни за безопасността на уредите. Използвайте само високонапорни маркучи, фитинги и съединители, препоръчани от производителя.
- При изключване на захранващия или високонапорния маркуч след работа от връзките може да излезе гореща вода.

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ

- При избора на място за съхранение и по време на транспортиране спазвайте теглото на уреда (вижте техническите данни), за да избегнете злополуки или наранявания.
- В редки случаи непрекъснатата употреба на уреда в продължение на няколко часа може да доведе до изтръпване на ръцете.
- Носете ръкавици.
- Дръжте ръцете си топли.
- Правете редовни почивки.

Работа с почистващо средство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Този уред е разработен за използване с почистващи средства, доставени или препоръчани от производителя. Използването на други почистващи препарати или химикали може да наруши безопасността на уреда.
- Неправилната употреба на почистващите средства може да доведе до сериозни наранявания или отравяния.
- Съхранявайте почистващите средства на места, недостъпни за деца.

Предпазни устройства

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ

- Предпазните устройства служат за защита на потребителя и не трябва да бъдат променяни или заобикаляни.

Лични предпазни средства

⚠ БЛАГОРАЗУИЕ

- Носете подходящо защитно облекло и защитни очила, за да се предпазите от пръските вода или мръсотията.
- При използването на машини за почистване с високо налягане могат да се образуват аерозоли. Вдишването на аерозоли може да бъде вредно за здравето. В зависимост от приложението могат да се използват напълно екранирани дюзи (напр. за почистване на повърхности) за почистване под високо налягане, които значително намаляват емисиите на водни аерозоли. Използването на такова екраниране не е възможно за всички приложения. Ако не е възможно да се използва напълно екранирана дюза, трябва да се използва респираторна маска от клас FFP 2 или еквивалентна, в зависимост от средата, която се почиства.

6. Остатъчни рискове

Дори и когато използвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги остават остатъчни рискове. В зависимост от конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент, могат да възникнат следните опасности:

- Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща прахозащитна маска.
- Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща защита за слуха.
- Увреждания на здравето в резултат на вибрации длан-ръка, ако уредът се използва продължително време или не се направлява или поддържа правилно.

7. Технически данни

Мрежово напрежение	230-240 V~ / 50 Hz
Консумирана мощност	2400 W
Работно налягане	12 MPa
Номинално налягане	18 MPa
Дебит	5,5 l/min
макс. входно налягане на водата	0,4 MPa
Клас на защита	II
Тегло	10,1 kg
Тип защита	IPX5

Опасност!

Шум и вибрации

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 60335.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	78 dB
Неопределеност K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	94 dB
Неопределеност K_{WA}	3 dB

Носете защита за слуха.

Въздействието на шум може да причини загуба на слуха.

Общи стойности на вибрациите (векторна сума от трите посоки), определени съгласно EN 60335. Стойност на емисии на вибрации $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Посочената стойност на емисии на вибрации е измерена по стандартизиран метод на изпитване и може, в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, да варира и в отделни случаи да е над посочената стойност.

Посочената стойност на емисии на вибрации може да бъде използвана за сравнение на даден електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на емисии на вибрации може да бъде използвана също и за първоначална оценка на вредното въздействие.

Ограничавайте образуването на шум и вибрациите до минимум!

- Използвайте само изправни уреди.
- Поддържайте и почиствайте редовно уреда.
- Съобразявайте начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- При нужда възлагайте проверка на уреда.
- Изключвайте уреда, когато той не се използва.
- Носете ръкавици.

8. Разопаковане

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

ВНИМАНИЕ

Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

9. Преди пуск в експлоатация

Правилно използване на уреда

- Уредът за почистване с високо налягане трябва да се постави върху равна, безопасна повърхност.
- Винаги, когато се работи с уреда, е препоръчително да се поддържа правилна работна позиция: едната ръка е върху пистолета, а втората – върху ланцетата.
- Водната струя никога не трябва да се насочва към електрически кабели или към уреда.
- За да се предотврати повреда на помпата, когато тя е в покой, е нормално тя да има лек теч.
- Уредът не трябва да се използва в зони, в които има опасност от експлозия.
- Работната температура трябва да е между +5 и +50 °C. Не се допускат никакви покрития или модификации на ланцетата или дюзите за пръскане.
- Уредът за почистване с високо налягане е предназначен за работа със студена или умерено топла вода (макс. до 50 °C); по-високите температури ще повредят помпата.
- Постъпващата вода не трябва да е мръсна, да съдържа пясък или да е замърсена с химически продукти, които биха могли да нарушат функциите и да съкратят експлоатационния живот на уреда.

Монтаж

Монтаж на уреда (Фиг. 1)

Плъзнете ръкохватката (1) върху точките за закрепване над уреда и я закрепете с двата доставени винта (дължина 20 mm).

Връзка за подаване на вода (Фиг. 2)

Завинтете връзката за подаване на вода (10) към уреда. Връзката за подаване на вода (11) е оборудвана с конектор за стандартни системи за свързване на маркучи. Свържете съединителя на хранящия маркуч (мин. Ø 1/2" / ок. 13 mm) към връзката за подаване за вода (10).

Винаги използвайте подсилен маркуч за вода със стандартна муфа за входа на водата.

Дължината трябва да е най-малко 6,0 m. (не е включен в обема на доставката)

Между питейната вода и уреда за почистване с високо налягане трябва да се монтира клапан от обратния поток! Попитайте вашия водопроводчик за това.

Засмукване от отворени резервоари/контейнери и природни води

Използвайте специален аксесоар за самозасмукване (не е включен в обема на доставката / може да бъде закупен от вашия специализиран търговец).

С този аксесоар уредът за почистване с високо налягане може да засмуква вода на височина 0,5 m над нивото на водата. Това може да отнеме около 25 – 50 секунди.

Потопете маркуча за аксесоари изцяло под вода, за да изместите въздуха в маркуча.

Свържете маркуча за аксесоари към уреда за почистване под високо налягане и се уверете, че смукателният филтър остава под вода.

Пуснете уреда за почистване с високо налягане със свален пулверизатор, докато водата потече равномерно от високонапорния маркуч. Ако след 25 – 50 секунди не започне да излиза вода, изключете и проверете всички връзки.

Когато водата потече, изключете уреда за почистване под налягане и свържете пулверизатора и разпръсквателя, за да работите.

Връзка за високонапорния маркуч (Фиг. 3/4)

Свържете високонапорния маркуч (2) към връзката за високонапорния маркуч (6). Предварително свалете защитната капачка.

Вкарайте другия край на високонапорния маркуч (2) във връзката за високонапорния маркуч (13). За да извадите високонапорния маркуч (2), натиснете бутона (A) и го издърпайте.

Свързване на приставките (Фиг. 5)

За да монтирате приставките 14, 18, натиснете ги в пистолета (13) и ги завъртете, докато се застопорят.

За да монтирате приставките 12, 15, 16 и 21, поставете ги в удължителя (14) и ги завъртете, докато се застопорят.

10. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник.

По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.

Причини за това могат да бъдат:

- точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати;

- точки на прегъване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник;
- места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник;
- повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт;
- Пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.

Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.

Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.

Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

Мрежовото напрежение трябва да е 230 V~. Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.

Вид на свързването Y

Ако проводникът за свързване към мрежата на този уред се повреди, то той трябва да бъде сменен от производителя, от неговата сервисна служба или от подобно квалифицирано лице, за да се избегнат опасности.

Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

При запитвания, моля посочвайте следните данни:

- Тип ток на двигателя
- Данни от типовата табелка на уреда
- Данни от типовата табелка на двигателя
- Преди свързването се уверете, че данните върху фирмената табелка съвпадат с данните на мрежата.
- Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че те са подходящи за използване на открито и са с достатъчно напречно сечение:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Включете щепсела на мрежовия кабел в контакта.

- Продуктът отговаря на изискванията на EN 61000-3-11 и подлежи на специални условия за свързване. Това означава, че използването на произволни, свободно избрани точки на свързване не е допустимо.
- При неблагоприятни условия на хранещата мрежа продуктът може да доведе до временни колебания в напрежението.
- Продуктът е предвиден само за употреба към точки на свързване, които
 - a) не превишават максимално допустим мрежов импеданс "Z" ($Z_{\max} = 0,441 \Omega$) или
 - b) имат допустимо натоварване на мрежата при продължителна работа от поне 100 A за фаза.
- Вие, като потребител, трябва да гарантирате, ако е необходимо чрез консултация с Вашето електроснабдително дружество, че Вашата точка на свързване, към която желаете да използвате продукта, отговаря на едно от двете посочени изисквания, а) или b).

11. Управление

Машината се състои от конструктивна група с помпа, която е покрита с удароустойчив корпус. Уредът е оборудван с ланцета и лесен за хващане пистолет за оптимална работна позиция, чиято форма и характеристики са съобразени с действащите разпоредби.

Пускане в експлоатация:

След като сте монтирали уреда за почистване с високо налягане и сте направили всички връзки, можете да продължите по следния начин:

Отворете входа за подаване на вода. Отключете пистолета (13) с помощта на блокиращия прекъсвач (C). Дръпнете спусъка назад (D), за да позволите на въздуха в уреда да излезе. (Фиг. 5)

Включете уреда, като поставите превключвателя за включване/изключване (4) в положение „ON“. Натиснете спусъка (D). (Фиг. 1/5)

За да изключите уреда, пуснете спусъка (D), уредът преминава в режим на готовност. Щом натиснете спусъка (D), уредът за почистване с високо налягане се стартира отново. (Фиг. 5)

За да изключите напълно уреда за почистване с високо налягане, поставете превключвателя за включване/изключване (4) в положение „OFF“. (Фиг. 1)

Резервоар за почистващото средство (9)

Напълнете резервоара за почистващо средство с подходящо средство. Широчината на струята може да се регулира в дюзата.

Използване на приставките (Фиг. 1):

Уред за почистване на тераси (12): за почистване на подове и стенни повърхности.

Турбо дюза (15): за отстраняване на упорити замърсявания.

Дюза (16): за грубо почистване.

Четка за почистване (18): за почистване на повърхности.

12. Поддръжка

⚠ Предупреждение! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт изваждайте мрежовия щепсел!

Общи мерки за поддръжка

- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте уреда с чиста кърпа или го продухвайте със сгъстен въздух под ниско налягане.
- Препоръчваме да почиствате уреда веднага след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко мек сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на уреда. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на уреда.

Дълъг експлоатационен живот на електрическата помпа

Ако уредът трябва да бъде изключена за по-дълъг период от време (над 3 месеца) в помещения, в които има риск от замръзване, препоръчваме да напълните уреда с антифриз (подобен на този, който се използва за превозни средства).

Ако уредът не е бил използван дълго време, в електрическата помпа се натрупват варовикови отлагания, което може да доведе до трудности при стартирането.

Сервизна информация

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи. Бързоизносващи се части*: ремък, маркуч, копие, дюзи и приставки, въздушен филтър, уплътнения

* Не са включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

Почистване на дюзата (Фиг. 1)

За да почистите запушена дюза, използвайте приложената тел (11).

13. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля отделно!




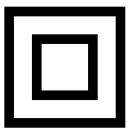

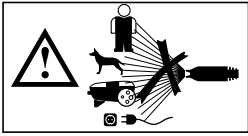


- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреди от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.
 - За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

14. Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Уредът не работи.	Няма електрическо напрежение в уреда.	Проверете предпазителя, мрежовия кабел и щепсела и при необходимост възложете смяната им на квалифициран персонал.
	Напречното сечение на удължителния кабел е твърде малко или удължителният кабел е твърде дълъг.	Използвайте удължителни кабели с по-голямо напречно сечение или използвайте по-къс удължителен кабел.
	Мрежовото напрежение е под определената стойност.	Ако е необходимо, свържете се с електроснабдителното дружество.
	Помпата е замръзнала.	Проверете и размразете, ако е необходимо.
Двигателят работи, но налягането не се превишава.	Засмукване на въздух във входа за подаване на вода.	Проверете захранващия маркуч и връзките на маркуча, ако е необходимо, сменете ги.
	Твърде голяма изходна дюза.	Проверете и сменете, ако е необходимо.
Неправилно работно налягане.	Засмукване на въздух във входа за подаване на вода.	Проверете захранващия маркуч и връзките на маркуча, ако е необходимо, сменете ги.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

	<p>Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας!</p>
	<p>Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!</p>
	<p>Φοράτε προστασία ακοής!</p>
	<p>Κατηγορία προστασίας II</p>
	<p>Η συσκευή δεν επιτρέπεται να συνδεθεί απευθείας σε δημόσιο δίκτυο πόσιμου νερού.</p>
	<p>Μην κατευθύνετε τον πίδακα υψηλής πίεσης σε ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.</p>
<p>⚠ Προσοχή!</p>	<p>Στις παρούσες οδηγίες χειρισμού έχουμε τοποθετήσει αυτό το σύμβολο στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας.</p>
	<p>Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.</p>

Περιεχόμενα:
Σελίδα:

1. Εισαγωγή	37
2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1).....	37
3. Παραδοτέο υλικό	37
4. Ενδειγμένη χρήση	37
5. Υποδείξεις ασφαλείας για πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης.....	38
6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι	40
7. Τεχνικά χαρακτηριστικά	40
8. Αποσυσκευασία	41
9. Πριν από τη θέση σε λειτουργία.....	41
10. Ηλεκτρική σύνδεση	42
11. Χειρισμός.....	42
12. Συντήρηση	43
13. Απόρριψη και ανακύκλωση	43
14. Αντιμετώπιση προβλημάτων	44
15. Δήλωση συμμόρφωσης	75

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη,

σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- Ακατάλληλη μεταχείριση,
- Παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού,
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς,
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών,
- μη ενδεδειγμένη χρήση,
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και των κανονισμών VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Προσέξτε:

Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.

Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε το ηλεκτρικό εργαλείο και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης του.

Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για το πώς να εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά, και πώς να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευών, να μειώνετε τους χρόνους εκτός διαθεσιμότητας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής του ηλεκτρικού εργαλείου.

Επιπρόσθετα των κανόνων ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στο ηλεκτρικό εργαλείο. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά. Στο ηλεκτρικό εργαλείο επιτρέπεται να εργάζονται μόνο πρόσωπα, που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτό. Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.

Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.

Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής (Εικ. 1)

- 1 Λαβή
- 2 Εύκαμπτος σωλήνας υψηλής πίεσης
- 3 Στήριξη καλωδίου
- 4 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 5 Κάλυμμα τροχού
- 6 Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης
- 7 Τροχός μεταφοράς
- 8 Στήριγμα ράβδου ψεκασμού
- 9 Δοχείο απορρυπαντικού
- 10 Σύνδεσμος τροφοδοσίας νερού
- 11 Βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου
- 12 Εξάρτημα καθαρισμού βεράντας
- 13 Πιστόλι
- 14 Εξάρτημα επιμήκυνσης
- 15 Ακροφύσιο τούρμπο
- 16 Ακροφύσιο
- 17 -
- 18 Βούρτσα καθαρισμού
- 19 Αντάπτορας Kärcher

3. Παραδοτέο υλικό

- Οδηγίες χειρισμού
- Δοχείο απορρυπαντικού
- Βελόνα καθαρισμού ακροφυσίου
- Εξάρτημα καθαρισμού βεράντας
- Πιστόλι
- Εξάρτημα επιμήκυνσης
- Ακροφύσιο τούρμπο
- Ακροφύσιο
- Βούρτσα καθαρισμού
- Αντάπτορας Kärcher

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης προορίζεται για χρήση στον ιδιωτικό τομέα, για καθαρισμό οχημάτων, μηχανημάτων, κτιρίων, προσόψεων κλπ. με χρήση υψηλής πίεσης.

Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη.

Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας για πλυστικά μηχανήματα υψηλής πίεσης

Πριν την πρώτη χρήση της συσκευής, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο των οδηγιών χρήσης. Ενεργείτε σύμφωνα με αυτά.

- Πέραν των υποδείξεων στις οδηγίες χρήσης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικοί κανονισμοί ασφάλειας και πρόληψης ατυχημάτων που προβλέπονται από τη νομοθεσία.
- Οι πινακίδες προειδοποιήσεων και οι πινακίδες υποδείξεων που φέρει η συσκευή παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ακίνδυνη χρήση της.

Βαθμίδες κινδύνων

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Υπόδειξη για έναν άμεσα επαπειλούμενο κίνδυνο ο οποίος θα επιφέρει βαριές σωματικές βλάβες ή θάνατο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υπόδειξη για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση η οποία μπορεί να επιφέρει βαριές σωματικές βλάβες ή θάνατο.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Υπόδειξη για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση η οποία θα μπορούσε να επιφέρει ελαφρείς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Υπόδειξη για μια πιθανά επικίνδυνη κατάσταση η οποία θα μπορούσε να επιφέρει υλικές ζημιές.

Ηλεκτρικά στοιχεία

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Ποτέ μην αγγίζετε το φως ρευματοληψίας και την πρίζα με υγρά χέρια.
- Πριν από κάθε λειτουργία ελέγχετε για ζημιές το καλώδιο ρεύματος με το φως ρευματοληψίας. Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αναθέστε άμεσα την αντικατάστασή του σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών / σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μη θέσετε σε λειτουργία οποιαδήποτε συσκευή αν έχει υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος της συσκευής.
- Όλα τα ηλεκτροφόρα εξαρτήματα στην περιοχή εργασίας πρέπει να είναι προστατευμένα από ψεκαζόμενο νερό.
- Το φως ρευματοληψίας και ο σύνδεσμος ενός καλωδίου επέκτασης πρέπει να είναι στεγανά και δεν επιτρέπεται να βρίσκονται μέσα σε νερό.

Επιπλέον, ο σύνδεσμος δεν επιτρέπεται να είναι στο έδαφος. Συνιστάται να χρησιμοποιείται καρούλια καλωδίου τα οποία εξασφαλίζουν ότι οι πρίζες βρίσκονται τουλάχιστον 60 mm πάνω από το έδαφος.

- Προσέχετε ώστε το καλώδιο σύνδεσης ρεύματος δικτύου και το καλώδιο επέκτασης να μην τραυματιστούν ή υποστούν ζημιά από πάτημα από οχήματα, συμπίεση, σύρσιμο και παρόμοια αίτια. Προστατεύετε τα καλώδια ρεύματος από θερμότητα, λάδια και αιχμηρά άκρα.
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα.
- Εργασίες επισκευής και εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο σε ηλεκτρική σύνδεση η οποία πραγματοποιήθηκε από ηλεκτρολόγο εγκαταστάτη σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60364.
- Μη συνδέετε τη συσκευή σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Κατηγορία προστασίας I - Οι συσκευές επιτρέπεται να συνδεθούν μόνο σε κανονικά γειωμένες πηγές ρεύματος.
- Για λόγους ασφαλείας συνιστούμε τη λειτουργία της συσκευής οπωσδήποτε μέσω ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής (μέγ. ρεύματος 30 mA).
- Ένα ακατάλληλο καλώδιο επέκτασης μπορεί να είναι επικίνδυνο. Σε υπαίθριο χώρο χρησιμοποιείτε ένα καλώδιο επέκτασης που είναι εγκεκριμένο και αντίστοιχα επισημασμένο για τη χρήση αυτή και έχει επαρκή διατομή αγωγών:
1–10 m: 1,5 mm², 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Πάντα ξετυλίγετε τελείως το καλώδιο επέκτασης από το καρούλι καλωδίου.

Προειδοποίηση! Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευόνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

Ασφαλής μεταχείριση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Ο χρήστης πρέπει να χρησιμοποιεί τη συσκευή σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση της.

Πρέπει να λαμβάνετε υπόψη σας τις τοπικές συνθήκες και κατά την εργασία με τη συσκευή να προσέχετε για την ύπαρξη ανθρώπων γύρω σας.

- Πριν από κάθε λειτουργία, ελέγχετε για ζημιές τα σημαντικά μέρη της συσκευής όπως τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης, το πιστόλι ψεκασμού και τις διατάξεις ασφαλείας. Αντικαθιστάτε άμεσα τα μέρη που έχουν υποστεί ζημιά. Μη θέσετε σε λειτουργία οποιαδήποτε συσκευή αν οποιοδήποτε μέρος της έχει υποστεί ζημιά.
- Οι πίδακες υψηλής πίεσης μπορεί να είναι επικίνδυνοι σε περίπτωση ακατάλληλης χρήσης. Ο πίδακας δεν επιτρέπεται να στρέφεται σε ανθρώπους, ζώα, ενεργό ηλεκτρικό εξοπλισμό ή στην ίδια τη συσκευή.
- Μη στρέψετε τον πίδακα υψηλής πίεσης σε άλλα άτομα αλλά ούτε και στον εαυτό σας, για καθαρισμό ρούχων και υποδημάτων.
- Τα ελαστικά των οχημάτων/οι βαλβίδες των ελαστικών μπορεί να υποστούν ζημιά από τον πίδακα υψηλής πίεσης και τα ελαστικά να σκάσουν. Μια πρώτη ένδειξη ζημιάς είναι η αλλοίωση του χρωματισμού του ελαστικού. Τα ελαστικά οχημάτων/οι βαλβίδες ελαστικών που έχουν υποστεί ζημιά αποτελούν θανάσιμο κίνδυνο. Κατά τον καθαρισμό, διατηρείτε την έξοδο του πίδακα σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm από το καθαριζόμενο αντικείμενο!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν βρίσκονται άλλα άτομα εντός εμβέλειας, εκτός αν αυτά φορούν προστατευτικό ρουχισμό.
- Η συσκευή δεν επιτρέπεται να τεθεί σε λειτουργία από παιδιά ή από μη καταρτισμένα άτομα.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και/ή έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιβλέπονται από πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από αυτό το άτομο οδηγίες, για το πώς πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτή. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Επιβλέπετε τα παιδιά για να διασφαλίζετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Πριν από οποιαδήποτε δραστηριότητα με τη συσκευή ή σε αυτή, εξασφαλίστε την ευστάθειά της, για να αποφύγετε ατυχήματα ή ζημιές από πτώση της συσκευής.
- Από τον πίδακα νερού που εξέρχεται από το ακροφύσιο υψηλής πίεσης ασκείται μια δύναμη ανάκρουσης στο πιστόλι ψεκασμού. Προσέχετε να διατηρείτε την ευστάθειά σας και κρατάτε καλά το πιστόλι και τον σωλήνα ψεκασμού.
- Ποτέ μην αφήσετε τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ είναι σε λειτουργία.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Σε παρατεταμένα διαλείμματα εργασίας απενεργοποιείτε τη συσκευή από τον διακόπτη της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C.

Άλλοι κίνδυνοι

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Απαγορεύεται η λειτουργία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.
- Μην ψεκάζετε αντικείμενα τα οποία περιέχουν υλικά επικίνδυνα για την υγεία (π.χ. αμίαντο).
- Ποτέ μην αναρροφάτε υγρά που περιέχουν διαλύτες ούτε μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες! Σε αυτά συμπεριλαμβάνονται π.χ. βενζίνη, αραιωτικά χρωμάτων ή πετρέλαιο θέρμανσης. Το νέφος ψεκασμού είναι πολύ εύφλεκτο, εκρηκτικό και τοξικό. Μη χρησιμοποιήσετε ασετόν, ούτε μη αραιωμένα οξέα και διαλύτες, επειδή αυτές οι ουσίες προσβάλλουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.
- Κρατάτε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας!

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή δεν επιτρέπεται ποτέ να χρησιμοποιηθεί στο δίκτυο πόσιμο νερού χωρίς διάταξη απομόνωσης συστήματος. Διασφαλίστε ότι η σύνδεση του οικιακού συστήματος νερού από το οποίο λειτουργεί το πλυστικό μηχάνημα υψηλής πίεσης είναι εξοπλισμένο με μια διάταξη απομόνωσης συστήματος σύμφωνα με το EN 12729 Τύπος BA.
- Το νερό που έχει περάσει μέσα από μια διάταξη απομόνωσης συστήματος θεωρείται μη πόσιμο.
- Οι εύκαμπτοι σωλήνες υψηλής πίεσης, τα εξαρτήματά τους και οι σύνδεσμοι είναι σημαντικά για την ασφάλεια του μηχανήματος. Χρησιμοποιείτε μόνο εύκαμπτους σωλήνες υψηλής πίεσης, εξαρτήματα και συνδέσμους που συνιστά ο κατασκευαστής.
- Κατά την αποσύνδεση εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας ή εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης μπορεί μετά τη λειτουργία να εξέλθει καυτό νερό από τις συνδέσεις.

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Κατά την επιλογή του μέρους αποθήκευσης και κατά τη μεταφορά, λαμβάνετε υπόψη το βάρος της συσκευής (βλ. Τεχνικά χαρακτηριστικά), για να αποφύγετε ατυχήματα ή τραυματισμούς.
- Η πολύωρη, αδιάκοπη χρήση της συσκευής μπορεί σε σπάνιες περιπτώσεις να επιφέρει αίσθηση μούδιασματος στα χέρια.
- Φοράτε γάντια.
- Διατηρείτε τα χέρια σας ζεστά.
- Κάνετε τακτικά διαλείμματα εργασίας.

Εργασία με απορρυπαντικό

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή αναπτύχθηκε για τη χρήση απορρυπαντικών τα οποία παραδίδονται ή συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Η χρήση άλλων απορρυπαντικών ή χημικών μπορεί να έχει αρνητικές επιπτώσεις στην ασφάλεια της συσκευής.
- Η λανθασμένη χρήση των απορρυπαντικών μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή δηλητηριάσεις.
- Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά σε μέρη μη προσβάσιμα από παιδιά.

Διατάξεις ασφαλείας

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία του χρήστη και δεν επιτρέπεται να τροποποιηθούν ή να παρακαμφθούν.

Ατομικός Εξοπλισμός Προστασίας

⚠ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

- Φοράτε κατάλληλο προστατευτικό ρουχισμό και προστατευτικά γυαλιά, για την προστασία από νερό ή ακαθαρσίες που εκτινάσσονται πίσω προς το μέρος σας.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης πλυστικών μηχανμάτων υψηλής πίεσης μπορεί να σχηματιστούν αερολύματα. Η εισπνοή αερολυμάτων μπορεί να έχει ως συνέπεια βλάβες της υγείας. Ανάλογα με την εφαρμογή μπορούν να χρησιμοποιηθούν πλήρως θωρακισμένα ακροφύσια (π.χ. καθαρισμού επιφανειών) για καθαρισμό υψηλής πίεσης, τα οποία μειώνουν αισθητά τον σχηματισμό υδατικών αερολυμάτων. Η χρήση μιας τέτοιας θωράκισης δεν εφικτή σε όλες τις εφαρμογές. Αν δεν είναι εφικτή η χρήση ενός πλήρως θωρακισμένου ακροφυσίου, θα πρέπει να χρησιμοποιείται μια μάσκα υψηλής αναπνευστικής προστασίας FFP 2 ή ισοδύναμη, ανάλογα με το περιβάλλον που πρόκειται να καθαριστεί.

6. Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμα και αν χειρίζεστε αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο όπως προβλέπεται, παραμένουν πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Μπορεί να προκύψουν οι εξής κίνδυνοι σε σχέση με τη μέθοδο κατασκευής και την έκδοση αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

- Βλάβες των πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.
- Βλάβες της ακοής, αν δεν χρησιμοποιείται κατάλληλη προστασία ακοής.
- Βλάβες της υγείας, από τους κραδασμούς στο σύστημα χεριού-βραχίονα, σε περίπτωση που η συσκευή χρησιμοποιείται για παρατεταμένο χρονικό διάστημα ή αν δεν τυγχάνει σωστής μεταχείρισης και συντήρησης.

7. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου ρεύματος	230-240 V~ / 50 Hz
Κατανάλωση ισχύος	2400 W
Πίεση εργασίας	12 MPa
Ονομαστική πίεση	18 MPa
Παροχή	5,5 l/min
Μέγ. πίεση τροφοδοσίας νερού	0,4 MPa
Κατηγορία προστασίας	II
Βάρος	10,1 kg
Βαθμός προστασίας	IPX5

Κίνδυνος!

Θόρυβος και κραδασμοί

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν βάσει του προτύπου EN 60335.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	78 dB
Αβεβαιότητα K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	94 dB
Αβεβαιότητα K_{WA}	3 dB

Φοράτε προστασία ακοής.

Η επίδραση του θορύβου ενδέχεται να προκαλέσει απώλεια ακοής.

Συνολικές τιμές κραδασμών (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) προσδιορισμένη σύμφωνα με το EN 60335.

Τιμή εκπομπής κραδασμών $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου, και μπορεί, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, να διαφέρει και σε εξαιρετικές περιπτώσεις να υπερβαίνει την αναφερόμενη τιμή.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για μια πρώτη αξιολόγηση της έκθεσης.

Περιορίζετε την παραγωγή θορύβου και κραδασμών στο ελάχιστο!

- Χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές που είναι σε άψογη κατάσταση.
- Συντηρείτε και καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόζετε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αν χρειάζεται δώστε τη συσκευή για έλεγχο.

- Απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φοράτε γάντια.

8. Αποσυσκευασία

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και ασφαλιστικά μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

9. Πριν από τη θέση σε λειτουργία

Σωστή χρήση της συσκευής

- Το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης πρέπει να τοποθετηθεί πάν σε μια επίπεδη, οριζόντια και ασφαλή επιφάνεια.
- Σε κάθε ενεργοποίηση του μηχανήματος συνιστάται η τήρηση της σωστής θέσης χειρισμού: ένα χέρι στο πιστόλι και το δεύτερο χέρι στη ράβδο ψεκασμού.
- Ο πίδακας νερού δεν επιτρέπεται ποτέ να κατευθυνθεί προς καλώδια ρεύματος ή προς το ίδιο το μηχανήμα.
- Για την αποφυγή ζημιάς στην αντλία κατά τα διαστήματα μη ενεργού ψεκασμού, μια μικρή διαρροή από την αντλία είναι φυσιολογική.
- Το μηχανήμα δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιηθεί σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης.
- Η θερμοκρασία εργασίας πρέπει να βρίσκεται μεταξύ +5 και + 50 °C. Δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται καλύμματα ή να πραγματοποιούνται τροποποιήσεις στη ράβδο ψεκασμού ή στα ακροφύσια ψεκασμού.
- Το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης έχει σχεδιαστεί για λειτουργία με κρύο ή χλιαρό νερό (έως το πολύ 50 °C), ενώ οι υψηλότερες θερμοκρασίες θα προκαλέσουν ζημιές στην αντλία.
- Το νερό εισόδου δεν πρέπει να είναι ακάθαρμο, ούτε να περιέχει άμμο ή να είναι επιβαρυνμένο με χημικά προϊόντα τα οποία μπορούν να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία και να μειώσουν τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος.

Συναρμολόγηση

Συναρμολόγηση της συσκευής (Εικ. 1)

Περάστε τη λαβή (1) στα σημεία στερέωσης πάνω από τη συσκευή και ασφαλίστε τη με τις δύο παρεχόμενες βίδες (μήκους 20 mm).

Σύνδεσμος τροφοδοσίας νερού (Εικ. 2)

Βιδώστε στη συσκευή τον σύνδεσμο τροφοδοσίας νερού (10). Ο σύνδεσμος τροφοδοσίας νερού (11) είναι εξοπλισμένος με ένα εξάρτημα σύνδεσης για στάνταρ συστήματα σύνδεσης εύκαμπτων σωλήνων. Συνδέστε τον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα του εύκαμπτου σωλήνα τροφοδοσίας (ελάχ. Ø 1/2" / περίπου 13 mm) στον σύνδεσμο τροφοδοσίας νερού (10).

Για την τροφοδοσία νερού χρησιμοποιείτε πάντα έναν ενισχυμένο εύκαμπτο σωλήνα νερού με έναν σύνδεσμο του εμπορίου. Το μήκος θα πρέπει να είναι τουλάχιστον 6,0 m. (Δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό)

Ανάμεσα στο πόσιμο νερό και στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης πρέπει να έχει εγκατασταθεί ένα σύστημα κατά της αντίστροφης ροής! Ρωτήστε σχετικά τοπικό υδραυλικό που είναι γνώστης θεμάτων υγιεινής.

Αναρρόφηση από ανοικτές δεξαμενές/ δοχεία και από φυσικά ρεζερβουάρ νερού

Χρησιμοποιήστε ένα ειδικό αξεσουάρ αυτόνομης αναρρόφησης (δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό / διατίθεται σε ειδικευμένο κατάστημα).

Με αυτό το αξεσουάρ, το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης μπορεί να αναρροφήσει νερό σε ύψος 0,5 m από τη στάθμη του νερού. Αυτό μπορεί να διαρκέσει περίπου 25 – 50 δευτερόλεπτα.

Βυθίστε τον εύκαμπτο σωλήνα του αξεσουάρ τελείως μέσα στο νερό, για να εκτοπίσετε τον αέρα από τον εύκαμπτο σωλήνα.

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα του αξεσουάρ στο πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης και βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αναρρόφησης βρίσκεται μέσα στο νερό.

Αφήστε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης να λειτουργήσει χωρίς πιστόλι ψεκασμού, μέχρι να επιτύχετε ομαλή ροή νερού από τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης. Αν μετά από 25 – 50 δευτερόλεπτα δεν βγαίνει ακόμη νερό, απενεργοποιήστε το μηχανήμα και ελέγξτε όλες τις συνδέσεις.

Αν υπάρχει ροή νερού, απενεργοποιήστε το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης και συνδέστε το πιστόλι ψεκασμού και τη ράβδο ψεκασμού για να ξεκινήσετε την εργασία σας.

Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (Εικ. 3/ 4)

Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2) στον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (6). Προηγουμένως απομακρύνετε το προστατευτικό πώμα.

Συνδέστε το άλλο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα υψηλής πίεσης (2) στον σύνδεσμο του πιστολιού (13). Για να αφαιρέσετε τον εύκαμπτο σωλήνα υψηλής πίεσης (2), πατήστε το πλήκτρο (A) και τραβήξτε τον.

Σύνδεση των πρόσθετων εξαρτημάτων (Εικ. 5)

Για να εγκαταστήσετε τα πρόσθετα εξαρτήματα 14, 18, τοποθετήστε τα πάνω στο πιστόλι (13) και περιστρέψτε τα μέχρι να ασφαλίσουν.

Για να εγκαταστήσετε τα πρόσθετα εξαρτήματα 12, 15, 16, 21, τοποθετήστε τα πάνω στο εξάρτημα επιμήκυνσης (14) και περιστρέψτε τα μέχρι να ασφαλίσουν.

10. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Ζημιά στο καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης.

Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.

Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας,
- σημεία τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης,
- σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης,
- ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φως από την πρίζα,
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.

Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.

Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 230 V~. Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.

Τύπος σύνδεσης Y

Αν υποστεί ζημιά το καλώδιο ρεύματος αυτής της συσκευής, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή κάποιον πρόσωπο παρόμοιας κατάρτισης, ώστε να αποφευχθούν κίνδυνοι.

Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Σε περίπτωση ερωτήσεων, αναφέρετε τα εξής στοιχεία:

- Τύπος ρεύματος του κινητήρα
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου της μηχανής
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου του κινητήρα
- Βεβαιωθείτε πριν από τη σύνδεση ότι συμφωνούν τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου με τα στοιχεία του δικτύου τροφοδοσίας.
- Κατά τη χρήση καλωδίων επέκτασης προσέχετε αυτά να είναι κατάλληλα για εξωτερικό χώρο και α διαθέτουν επαρκή διατομή των επί μέρους αγωγών:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²
- Συνδέστε το φως ρευματοληψίας του καλωδίου ρεύματος δικτύου στην πρίζα.

- Το προϊόν ικανοποιεί τις απαιτήσεις του EN 61000-3-11 και υπόκειται σε ειδικούς όρους σύνδεσης. Αυτό σημαίνει ότι δεν επιτρέπεται η χρήση του σε οποιαδήποτε ελεύθερα επιλέξιμα σημεία σύνδεσης.
- Το προϊόν μπορεί, σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών ηλεκτρικού δικτύου, να προκαλέσει προσωρινές διακυμάνσεις τάσης.
- Το προϊόν προβλέπεται αποκλειστικά και μόνο για χρήση σε σημεία σύνδεσης, τα οποία
α) δεν υπερβαίνουν μια μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση δικτύου "Z" (Ζμέγ. = 0,441 Ω), ή
β) έχουν ικανότητα φορτίου ρεύματος δικτύου τουλάχιστον 100 A ανά φάση.
- Ως χρήστης πρέπει να εξασφαλίσετε, εάν χρειάζεται σε συνεννόηση με την εταιρεία παροχής ηλεκτρικής ενέργειας, ότι το σημείο σύνδεσής σας, στο οποίο θέλετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν, ικανοποιεί μία εκ των δύο αναφερόμενων απαιτήσεων α) ή β).

11. Χειρισμός

Το μηχάνημα αποτελείται από ένα συγκρότημα με μια αντλία, το οποίο είναι καλυμμένο με ένα περίβλημα ανθεκτικό σε χτυπήματα. Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με μια ράβδο ψεκασμού και ένα εύχρηστο πιστόλι χειρός για να επιτυγχάνετε βέλτιστη θέση εργασίας. Η μορφή και ο εξοπλισμός αυτών των μερών του μηχανήματος συμμορφώνονται με τους ισχύοντες κανονισμούς.

Θέση σε λειτουργία:

Αφού έχετε συναρμολογήσει πλήρως το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης και έχετε πραγματοποιήσει όλες τις συνδέσεις, μπορείτε να προχωρήσετε ως εξής:

Ανοίξτε την παροχή νερού. Απασφαλίστε το πιστόλι (13) χρησιμοποιώντας τον διακόπτη φραγής (C). Πατήστε τη σκανδάλη (D) για να μπορέσει να διαφύγει ο αέρας που περιέχεται στη συσκευή. (Εικ. 5)

Ενεργοποιήστε τη συσκευή θέτοντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) στη θέση "ON". Κατόπιν πατήστε τη σκανδάλη (D). (Εικ. 1/5)

Για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή, αφήστε τη σκανδάλη (D) οπότε η συσκευή τίθεται σε κατάσταση αναμονής. Μόλις πατήσετε τη σκανδάλη (D) τίθεται πάλι σε λειτουργία το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης. (Εικ. 5)

Για να απενεργοποιήσετε πλήρως το πλυστικό μηχανήμα υψηλής πίεσης, θέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (4) στη θέση "OFF". (Εικ. 1)

Δοχείο απορρυπαντικού (9)

Γεμίστε το δοχείο απορρυπαντικού με το αντίστοιχο απορρυπαντικό. Το πλάτος του πίδακα μπορεί να ρυθμιστεί από το ακροφύσιο.

Χρήση των πρόσθετων εξαρτημάτων (Εικ. 1):

Εξάρτημα καθαρισμού βεράντας (12): Για τον καθαρισμό δαπέδων και επιφανειών τοίχων.

Ακροφύσιο τούρμπο (15): Για την απομάκρυνση επίμονων ρύπων.

Ακροφύσιο (16): Για χονδρικές εργασίες καθαρισμού.

Βούρτσα καθαρισμού (18): Για καθαρισμό επιφανειών.

12. Συντήρηση

Δ Προειδοποίηση! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φως ρευματοληψίας από την πρίζα!

Γενικά μέτρα συντήρησης

- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή άμεσα μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα ελαφρά υγρό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη της συσκευής.

Προσέχετε να μην μπορέσει να εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

Μεγάλος χρόνος ακινησίας της ηλεκτρικής αντλίας

Αν προβλέπετε μεγάλο χρόνο ακινησίας του μηχανήματος (πάνω από 3 μήνες) σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος παγετού, συνιστάται η πλήρωση του μηχανήματος με ένα αντιψυκτικό (παρόμοιο με τα χρησιμοποιούμενα σε αυτοκίνητα).

Αν η συσκευή δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, στην ηλεκτρική αντλία προκύπτουν αποθέσεις ασβεστίου οι οποίες μπορεί να επιφέρουν δυσκολίες εκκίνησης.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα. Φθιρόμενα εξαρτήματα*: ιμάντας, εύκαμπτος σωλήνας, ράβδος ψεκασμού, ακροφύσια και πρόσθετα εξαρτήματα, φίλτρο αέρα, στεγανοποιητικά

* Δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Αναλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

Καθαρισμός ακροφυσίου (Εικ. 1)

Για τον καθαρισμό ενός φραγμένου ακροφυσίου, παρακαλούμε χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο σύρμα (11).

13. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.

- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

14. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Η συσκευή δεν λειτουργεί.	Δεν υπάρχει ηλεκτρική τάση στη συσκευή.	Ελέγξτε την ασφάλεια, το καλώδιο ρεύματος δικτύου, το φως ρευματοληψίας και αν χρειάζεται αναθέστε αντικατάσταση σε ειδικευμένο προσωπικό.
	Η διατομή αγωγών του καλωδίου επέκτασης είναι πολύ μικρή ή το καλώδιο επέκτασης έχει πολύ μεγάλο μήκος.	Χρησιμοποιήστε καλώδια επέκτασης με μεγαλύτερη διατομή αγωγών ή χρησιμοποιήστε μικρότερου μήκους καλώδιο επέκτασης.
	Η τάση δικτύου ρεύματος είναι κατώτερη από την προβλεπόμενη τιμή.	Αν χρειάζεται επικοινωνήστε με την επιχείρηση παροχής ενέργειας.
	Η αντλία έχει μπλοκαριστεί από πάγο.	Ελέγξτε, ξεπαγώστε την αν χρειάζεται.
Ο κινητήρας λειτουργεί, αλλά δεν δημιουργείται πίεση.	Αναρρόφηση αέρα στην είσοδο νερού.	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας και της συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων, αντικαταστήστε όποια εξαρτήματα χρειάζεται.
	Ακροφύσιο εξόδου πολύ μεγάλο.	Ελέγξτε, αντικαταστήστε το αν χρειάζεται.
Ακανόνιστη πίεση λειτουργίας.	Αναρρόφηση αέρα στην είσοδο νερού.	Ελέγξτε τον εύκαμπτο σωλήνα τροφοδοσίας και της συνδέσεις εύκαμπτων σωλήνων, αντικαταστήστε όποια εξαρτήματα χρειάζεται.

Explicitatea simbolurilor de pe aparat

	<p>Înainte de punerea în funcțiune citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!</p>
	<p>Purtați ochelari de protecție!</p>
	<p>Purtați căști antifonice!</p>
	<p>Clasa de protecție II</p>
	<p>Aparatul nu poate fi racordat direct la rețeaua publică de apă potabilă.</p>
	<p>Nu îndreptați jetul de înaltă presiune către persoane, animale, echipament electric activ sau către aparatul însuși.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.</p>
<p>⚠ Atenție!</p>	<p>În acest manual de utilizare, am marcat cu acest simbol pasajele care privesc siguranța dumneavoastră.</p>
	<p>Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.</p>

Cuprins:
Pagină:

1. Introducere	47
2. Descrierea aparatului (fig. 1)	47
3. Pachet de livrare	47
4. Utilizarea conformă cu destinația	47
5. Indicații de securitate pentru curățătoarele de înaltă presiune .	48
6. Riscuri reziduale	49
7. Date tehnice	50
8. Despachetarea	50
9. Înainte de punerea în funcțiune	50
10. Branșamentul electric	51
11. Operarea	52
12. Întreținerea curentă	52
13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	53
14. Remedierea avariilor	53
15. Declarația de conformitate	75

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,

Vă dorim să aveți multe satisfacții și mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- Manevrare improprie,
- Nerespectarea manualului de utilizare,
- reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați,
- montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale,
- utilizare neconformă cu destinația,
- leșire din funcțiune a instalației electrice în caz de nerespectare a prescripțiilor electrice și dispozițiilor VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Acordați atenție:

Înainte de montajul și punerea în funcțiune citiți întregul text al instrucțiunilor de operare.

Acest manual de utilizare ar trebui să vă ușureze cunoașterea sculei electrice și utilizarea acestora.

Manualul de utilizare conține informații importante despre cum să lucrați în siguranță, în mod profesional și economic cu scula electrică și cum să evitați pericolele, să economisiți costurile de reparații, să reduceți timpii de nefuncționare și să creșteți fiabilitatea și durata de viață a sculei electrice.

În plus față de reglementările de siguranță din acest manual de utilizare, trebuie să respectați și reglementările aplicabile în țara dvs. pentru utilizarea sculei electrice.

Păstrați manualul de utilizare într-o pungă de plastic împreună cu scula electrică pentru a o proteja de murdărie și umiditate. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului și respectate riguros. La scula electrică au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea sculei electrice și care cunosc pericolele legate de aceasta. Respectați vârsta minimă necesară.

În afară de indicațiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare și prevederile speciale ale țării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea mașinilor de acest tip constructiv.

Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului (fig. 1)

- 1 Mâner
- 2 Furtun de înaltă presiune
- 3 Suport de cablu
- 4 Comutator de pornire / oprire
- 5 Capac de roată
- 6 Racord pentru furtun de înaltă presiune
- 7 Roată de transport
- 8 Suport lance
- 9 Recipient cu detergent
- 10 Racord componenta de admisie a apei
- 11 Ac de curățare duze
- 12 Dispozitiv de curățare terase
- 13 Pistol
- 14 Prelungire
- 15 Duză turbo
- 16 Duză
- 17 -
- 18 Perie de curățare
- 19 Adaptor Kärcher

3. Pachet de livrare

- Manual de utilizare
- Recipient cu detergent
- Ac de curățare duze
- Dispozitiv de curățare terase
- Pistol
- Prelungire
- Duză turbo
- Duză
- Perie de curățare
- Adaptor Kärcher

4. Utilizarea conformă cu destinația

Dispozitivul de curățare de înaltă presiune este prevăzut pentru utilizarea în zona privată pentru curățarea de vehicule, mașini, clădiri, fațade etc. cu înaltă presiune.

Mașina trebuie utilizată numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinația.

Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să aveți în vedere că aparatele noastre nu au fost construite având ca destinație utilizarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate pentru cură- tătoarele de înaltă presiune

Înainte a primei utilizări a aparatului citiți aceste indicații de securitate și manualul original de exploatare. Acționați în consecință.

- Pe lângă indicațiile din manualul de exploatare trebuie să fie luate în considerare prevederile de securitate și de prevenire a accidentelor ale legiuitorului.
- Panourile de avertizare și indicatoare atașate pe aparat oferă indicații importante pentru funcționarea fără pericole.

Niveluri de pericol

⚠ PERICOL

- Indicație la un pericol direct iminent, care conduce la vătămări corporale grave sau la deces.

⚠ AVERTIZARE

- Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la vătămări corporale prea grave sau la deces.

⚠ PRECAUȚIE

- Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la vătămări corporale ușoare.

ATENȚIE

- Indicație la o situație posibil periculoasă, care poate conduce la daune materiale.

Componente electrice

⚠ PERICOL

- Pericol de electrocutare.
- Nu prindeți niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile umede.
- Verificați conducta de racord la rețeaua electrică cu fișa de rețea înainte fiecărei funcționări cu privire la daune. Dispuneți înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică deteriorată imediat de către serviciul autorizat pentru clienți / specialist electrician. Nu puneți aparatul cu conductă de racord la rețeaua electrică deteriorată în funcțiune.
- Toate piesele conductoare de curent din zona de lucru trebuie să fie protejate împotriva jeturilor de apă.
- Fișa de rețea și cuplajul unei conducte prelungitoare trebuie să fie etanș la apă și nu trebuie să stea în apă. Cuplajul nu trebuie să stea în continuare pe sol. Se recomandă să se utilizeze tambur de cablu, care asigură ca prizele să se afle cel puțin la 60 mm deasupra solului.
- Pentru aceasta fiți atenți ca conducta de racordare la rețeaua electrică și conducta prelungitoare să nu fie vătămate sau deteriorate prin călcare, strivire sau similar. Protejați conductele de racord la rețeaua electrică împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite.
- Opriți aparatul și trageți fișa de rețea înainte de a efectua orice operațiune de îngrijire și întreținere.
- Lucrările de reparații și lucrările la componente electrice nu este permis să fie efectuate numai de serviciul pentru clienți autorizat.

⚠ AVERTIZARE

- Aparatul este permis să fie racordat numai la un racord electric, care a fost executat de un electroinstalator conform IEC 60364.
- Racordați aparatul numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă cu plăcuța de fabricație a aparatului.
- Clasa de protecție I - Aparatele trebuie să fie racordate la surse de curent împământate regulamentar.
- Din motive de securitate recomandăm în principiu exploatarea aparatului printr-un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi (max. 30 mA).
- O conductă prelungitoare electrică inadecvată poate fi periculos. În aer liber utilizați numai o conductă prelungitoare electrică autorizată pentru aceasta, marcată corespunzător cu secțiune suficientă a cablului: 1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Desfășurați conducta prelungitoare întotdeauna complet de pe tamburul de cablu.

Avertizare! Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

Manevrare mai sigură

⚠ PERICOL

- Utilizatorul trebuie să utilizeze aparatul conform destinației. Acesta trebuie să ia în considerare condițiile locale și să se respecte la lucrul cu aparatul la persoane din spațiul înconjurător.
- Verificați componentele importante, ca furtun de înaltă presiune, pistol manual de stropit și dispozitive de securitate, înainte fiecărei utilizări cu privire la daune. Înlocuiți componentele deteriorate imediat. Nu puneți aparatul în funcțiune cu componente deteriorate.
- Jeturile de înaltă presiune pot fi periculoase în caz de utilizare necorespunzătoare. Nu îndreptați jetul la persoane, animale, echipament electric activ sau către aparatul însuși.
- Nu orientați jetul de înaltă presiune către alții sau către dumneavoastră, pentru a curăța îmbrăcăminte sau încălțăminte.
- Anvelopele autovehiculului/ventilele anvelopelor pot fi deteriorate și pleznite de către jetul de înaltă presiune. Primul indiciu în acest sens este o colorare a anvelopei. Anvelopele autovehiculului/ventilele autovehiculului deteriorate sunt periculoase pentru viață. Respectați cel puțin 30 cm distanță jet la curățare!

⚠ AVERTIZARE

- Nu utilizați aparatul, dacă se află alte persoane în raza de acțiune, chiar dacă acestea poartă îmbrăcăminte de protecție.

- Aparatul nu poate fi exploatat de către copii sau de persoane neinstruite.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau psihice limitate sau fără experiență și/sau fără cunoștințe, exceptând cazul în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă cu securitatea lor sau au primit instrucțiuni de utilizare a aparatului și au înțeles pericolele rezultate din aceasta. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Supravegheați copii, pentru a asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.

⚠ PRECAUȚIE

- Înaintea tuturor activităților cu sau la aparat realizați stabilitatea, pentru a evita accidente sau deteriorări prin căderea aparatului.
- Datorită jetului de apă ieșit din duza de înaltă presiune acționează o forță de recul pe pistolul manual de stropit. Pentru poziția mai sigură, aveți grijă să țineți bine pistolul manual de stropit și țeava jetului.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat, atât timp cât este în funcțiune.

ATENȚIE

- În cazul pauzelor de lucru mai lungi, opriți comutatorul aparatului.
- Nu exploatați aparatul la temperaturi sub 0 °C.

Alte pericole

⚠ PERICOL

- Funcționarea în zone cu pericol de explozie este interzisă.
- Nu stropiți niciun obiect, care conține substanțe periculoase pentru sănătate (de ex. azbest).
- Nu aspirați niciodată lichide care conțin diluanți sau acizi și diluanți nediluați! Prin acestea se numără benzina, diluant de vopsea sau păcură. Ceața de pulverizare este foarte inflamabilă, explozivă și toxică. Nu folosiți acetona, acizi nediluați și dizolvant, deoarece aceștia atacă materialele utilizate la aparat.
- Țineți la distanță foliile de ambalare de copii, există pericol de sufocare!

⚠ AVERTIZARE

- Conform prevederilor valabile aparatul nu poate fi exploatat niciodată fără separator de sistem la rețeaua de apă potabilă. Asigurați-vă că racordul instalației dumneavoastră de apă menajeră, în care este exploatat dispozitivul de curățare de înaltă presiune, este echipat cu un separator de sistem conform EN 12729 tip BA.
- Apa, care este scursă printr-un separator de sistem, nu mai este valabilă ca apă potabilă.
- Furtunurile de înaltă presiune, armăturile și cuplajele sunt importante pentru siguranța aparatelor. Utilizați numai furtunuri de înaltă presiune recomandată de producător, armăturile și cuplajele.

- La separarea furtunului de alimentare sau de înaltă presiune, după exploatare poate ieși apă caldă din racorduri.

⚠ PRECAUȚIE

- La selectarea locului de depozitare și la transport, respectați greutatea aparatului (vezi date tehnice), pentru a evita accidente sau vătămări.
- Utilizarea pe durata mai multor ore, neîntreruptă a aparatului poate conduce în cazuri rare la sentimente de amorțeală în mâini.
- Purtați apărătoare pentru mână.
- Țineți mâinile calde.
- Luați pauze de lucru regulate.

Lucrul cu detergent

⚠ AVERTIZARE

- Acest aparat a fost dezvoltat pentru utilizarea de detergenți, care sunt livrați și recomandați de către producător. Utilizarea de alți detergenți sau chimicale poate afecta siguranța aparatului.
- Utilizarea greșită a detergenților poate cauza vătămări grave sau intoxicații.
- Păstrați detergentul inaccesibil pentru copii.

Dispozitive de siguranță

⚠ PRECAUȚIE

- Dispozitivele de siguranță servesc protecției utilizatorului și nu trebuie să fie modificate sau manevrate.

Echipament individual de protecție

⚠ PRECAUȚIE

- Pentru protecția împotriva apei stropite înapoi sau a murdăriei purtați echipament adecvat de protecție și ochelari de protecție.
- În timpul utilizării de dispozitive de curățare de înaltă presiune pot apărea aerosoli. Inspirația de aerosoli poate avea ca urmare daune asupra sănătății. În funcție de utilizare pot fi utilizate duze complet ecranate (de ex. curățitor de suprafață) pentru dispozitivul de curățare de înaltă presiune, care reduce semnificativ emisia de aerosoli apoși. Exploatarea unei astfel de ecranări nu este posibilă la toate utilizările. Dacă nu este posibilă exploatarea unei duze complet ecranate, trebuie să fie utilizată o mască de protecție a respirației clasa FFP 2 sau comparabil, în funcție de mediul de curățat.

6. Riscuri reziduale

Chiar dacă operați scula electrică conform prescripțiilor, există întotdeauna riscuri neclasificate. Pot apărea următoarele pericole în legătură strânsă cu felul de construcție și execuția acestei scule electrice:

- Leziuni ale plămânilor, în caz că nu este purtată o mască adecvată de protecție împotriva prafului.

- Leziuni ale auzului, în caz că nu sunt purtate căști antifonice adecvate.
- Daune asupra sănătății, care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat un timp mai îndelungat sau dacă nu este întreținut și utilizat conform prescripțiilor.

7. Date tehnice

Tensiune de rețea	230-240 V~ / 50 Hz
Putere consumată	2400 W
Presiune de lucru	12 MPa
Presiune nominală	18 MPa
Putere de transport	5,5 l/min
presiune max. componenta de admisie a apei	0,4 MPa
Clasa de protecție	II
Masă	10,1 kg
Tip de protecție	IPX5

Pericol!

Zgomot și vibrație

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 60335.

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	78 dB
Incertitudinea K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{WA}	94 dB
Incertitudinea K_{WA}	3 dB

Purtați căști antifonice.

Influența zgomotului poate provoca pierderea auzului. Valorile totale pentru vibrații (suma de vectori pe trei direcții) determinate corespunzător EN 60335. Valoarea indicată a emisiilor de vibrații $a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații a fost măsurată conform procedurii de verificare normat și, independent de tipul și modul în care este utilizată scula electrică, se poate modifica și în cazuri excepționale se poate situa peste valoarea indicată.

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată pentru compararea unei scule electrice cu o alta.

Valoarea indicată a emisiilor de vibrații poate fi utilizată și pentru estimarea influențelor negative.

Limitați zgomotul produs și vibrațiile la minimum!

- Utilizați numai aparate ireproșabile.
- Întrețineți și curățați regulat aparatul.
- Adaptați modul dumneavoastră de lucru cu aparatul.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este cazul, permiteți verificarea aparatului.

- Deconectați aparatul când nu este folosit.
- Purtați mănuși.

8. Despachetarea

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție aparatul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă aparatul și accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

ATENȚIE

Aparatul și materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

9. Înainte de punerea în funcțiune

Exploatarea corectă a aparatului

- Dispozitivul de curățare de înaltă presiune trebuie să fie instalat pe o suprafață plană, sigură.
- La fiecare acționare a mașinii se recomandă respectarea poziției corecte de operare: o mână pe pistol și a doua mână pe lance.
- Nu este permisă îndreptarea jetului de apă pe conducte electrice sau pe mașină.
- Pentru a evita o deteriorare a pompei în stare oprită, este normală o etanșeitate redusă a pompei.
- Mașina nu poate fi utilizată în nicio circumstanță în încăperi, în care există pericol de explozie.
- Temperatura de lucru trebuie să se situeze între +5 și + 50°C. Nu este permis să fie efectuate apărători sau modificări ale lăncii sau ale duzelor de stropire.
- Dispozitivul de curățare de înaltă presiune este proiectat pentru o funcționare cu apă rece sau moderat caldă (max. până la 50°C), temperaturi mai mari conduc la daune la pompă.
- Apa de intrare nu trebuie să fie murdară, să conțină nisip sau să fie contaminată cu produse chimice care ar putea afecta funcționarea și scurta durabilitatea mașinii.

Montajul

Montaj aparat (fig. 1)

Împingeți mânerul (1) la punctele de fixare de la aparat deasupra aparatului și asigurați-l cu cele două șuruburi incluse în livrare (lungime 20 mm).

Racord componenta de admisie a apei (fig. 2)

Înșurubați racordul pentru componenta de admisie a apei (10) la aparat. Racordul pentru componenta de admisie a apei (11) este echipat cu o piesă de racordare pentru sisteme standard de cuplare a furtunurilor.

Introduceți cuplajul furtunului de admisie a apei (min. Ø 1/2"/ cca. 13 mm) la racordul pentru componenta de admisie a apei (10).

Pentru componenta de admisie a apei utilizați întotdeauna un furtun de apă întărit cu un cuplaj obișnuit din comerț. Lungimea trebuie să fie cel puțin 6,0 m. (nu este inclus în pachetul de livrare)

Între apa potabilă și dispozitivul de curățare de înaltă presiune trebuie să fie montat un obturator de reflux! În acest scop întrebați un instalator sanitar.

Aspirare din rezervoare/ recipiente deschise și ape naturale

Utilizați un accesoriu special de autoaspirare (neinclus în pachetul de livrare/ disponibil la reprezentantul comercial).

Cu acest accesoriu dispozitivul de curățare de înaltă presiune poate aspira apă la 0,5 m înălțime peste nivelul apei. Acest lucru poate dura aproximativ 25– 50 secunde.

Scufundați complet furtunul-accesoriu în apă pentru a elimina aerul din furtun.

Racordați furtunul-accesoriu la dispozitivul de curățare de înaltă presiune și asigurați-vă că sита de aspirare rămâne sub apă.

Lăsați să funcționeze curățătorul de înaltă presiune cu pistolul pentru pulverizare scos până când apa curge uniform din furtunul de înaltă presiune. Dacă după 25– 50 secunde nu mai iese apă, opriți și verificați toate racordurile.

Dacă curge apă, opriți dispozitivul de curățare de înaltă presiune și pentru lucru racordați pistolul pentru pulverizare și lancea de pulverizare.

Racord furtun de înaltă presiune (fig. 3/4)

Racordați furtunul de înaltă presiune (2) la racordul pentru furtunul de înaltă presiune (6). Îndepărtați în prealabil capacul de protecție.

Introduceți celălalt capăt furtunului de înaltă presiune (2) în racordul pistolului (13).

Pentru a îndepărta furtun de înaltă presiune (2), apăsați tasta (A) și trageți-l afară.

Racordarea adaptoarelor (fig. 5)

Pentru a monta adaptoarele 14 și 18, apăsați-le în pistolul (13) și rotiți-le, până când acestea se blochează. Pentru a monta adaptoarele 12, 15, 16, 21, introduceți-le în prelungitorul (14) și rotiți-le, până când acestea se blochează.

10. Bransamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcționare. Racordul corespunde dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Racordul la rețeaua electrică pus la dispoziție de client, precum și cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripții.

Cablu de racordare electrică deteriorat.

La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolației.

Cauzele pentru aceasta pot fi:

- Puncte de apăsare, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uși,
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprie a conductorului de legătură,
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură,
- Deteriorări ale izolației cauzate de smulgerea din priză de perete,
- Fisuri cauzate de învechirea izolației.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolației.

Verificați regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveți în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de rețeaua electrică.

Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispozițiilor în vigoare ale asociațiilor profesionale și din normele DIN. Utilizați numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.

Este prescris ca notația tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ

Tensiunea de rețea trebuie să fie 230 V~.

Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secțiune de 1,5 milimetri pătrați.

Tipul racordului Y

Dacă conducta de racord la rețeaua electrică a acestui aparat este deteriorată, pentru a evita pericolele aceasta trebuie înlocuită de către producător sau de către serviciul pentru clienți al acestuia sau de către o persoană cu calificare identică.

Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

În cazul solicitărilor de informații vă rugăm să indicați următoarele date:

- Tipul de curent al motorului
- Datele de pe plăcuța de fabricație a mașinii
- Datele de pe plăcuța de fabricație a motorului
- Asigurați-vă înainte de conectare că datele înscrise pe plăcuța de fabricație coincid cu datele rețelei.
- La utilizarea conductelor prelungitoare fiți atenți ca acestea să fie adecvate pentru zona exterioară și să dispună de o secțiune suficientă a cablului:
1–10 m: 1,5 mm²
10–30 m: 2,5 mm²

- Introduceți fișa de rețea de la cablul pentru rețea în priză.
- Produsul îndeplinește cerințele EN 61000-3-11 și este supus unor condiții speciale de conectare. Cu alte cuvinte, nu este permisă o utilizare în puncte de racordare cu selectare liberă.
- Produsul poate provoca fluctuații temporare de tensiune în cazul unor condiții defavorabile în rețea.
- Produsul este prevăzut exclusiv pentru utilizarea în punctele de racordare, care
 - a) nu depășesc o impedanță admisibilă maximă a rețelei „Z” ($Z_{max.} = 0,441 \Omega$) sau
 - b) care au o capacitate a curentului continuu a rețelei de minimum 100 A per fază.
- Ca utilizator trebuie să vă asigurați, dacă este necesar după consultarea furnizorului de energie electrică, că punctul de racordare în care doriți să exploatați produsul îndeplinește una din cele două cerințe a) sau b).

11. Operarea

Mașina constă dintr-un ansamblu cu o pompă, care este acoperită printr-o carcasă sigură la lovituri. Mașina este dotată cu o lance și cu un pistol cu mâner pentru o poziție de lucru optimă, a cărui formă și dotare corespunde prevederilor valabile.

Punerea în funcțiune:

Dacă dispozitivul de curățare de înaltă presiune este complet montat și au fost efectuate toate racordările, puteți proceda în modul următor:

Deschideți componenta de admisie a apei. Deblocați (13) de la comutatorul de blocare (C). Trageți înapoi maneta de declanșare (D), pentru ca aerul existent în aparat să poată ieși. (Fig. 5)

Porniți aparatul, în acest scop poziționați întrerupătorul de pornire/oprire (4) pe „ON”. Acum acționați maneta de declanșare (D). (Fig. 1/5)

Pentru oprire eliberați maneta de declanșare (D), aparatul trece în Stand-By. Imediat ce acționați maneta de declanșare (D), dispozitivul de curățare de înaltă presiune repornește. (Fig. 5)

Pentru a opri complet dispozitivul de curățare de înaltă presiune, poziționați întrerupătorul de pornire/oprire (4) pe „OFF”. (Fig. 1)

Recipient cu detergent (9)

Umpleți recipientul de detergent cu detergentul corespunzător. Lățimea jetului poate fi reglată la duză.

Utilizarea adaptoarelor (fig. 1):

Dispozitiv de curățare terase (12): Pentru curățarea pardoselilor și a suprafețelor de perete.

Duză turbo (15): Pentru înlăturarea murdăriei persistente.

Duză (16): Pentru lucrări de curățenie grosiere.

Perie de curățare (18): Pentru curățarea suprafețelor.

12. Întreținerea curentă

⚠ Avertizare! Înainte de orice reglare, întreținere generală sau revizie trageți fișa de rețea!

Măsuri generale de întreținere curentă

- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați aparatul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută.
- Vă recomandăm să curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
- Curățați regulat aparatul după fiecare folosire cu o lavetă umedă și puțin săpun de lubrifiere. Nu utilizați detergenți sau solvenți, aceștia ar putea ataca piesele din material plastic ale aparatului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul aparatului.

Timp de oprire lung al electropompei

Dacă sunt prevăzuți timpi mai lungi de oprire a mașinii (peste 3 luni) în încăperi, în care există pericol de îngheț, se recomandă umplerea mașinii cu antigel (mediu similar cu cel utilizat pentru autovehicule).

Dacă aparatul nu a fost utilizat mai mult timp, există depuneri de calcar în electropompă, care pot conduce la dificultăți de pornire.

Informații cu privire la service

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile. Piese de uzură*: Curele, furtun, lance, duze și adaptoare, filtru de aer, garnituri

* Nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

Curățare duză (fig. 1)

Pentru curățarea unei duze înfundate vă rugăm să utilizați sârma atașată (11).

13. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!


- Bateriile sau acumulatorii uzați care nu sunt încorporați în aparatul uzat trebuie îndepărtați fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.

- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
 - Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

14. Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Aparatul nu funcționează.	Nicio tensiune electrică la aparat.	Controlați siguranța, cablul pentru rețea, fișa de rețea și dacă este necesar, dispuneți înlocuirea de personal de specialitate.
	Secțiune conductor conductă prelungitoare prea mică resp. conductă prelungitoare prea lungă.	Utilizați conducte prelungitoare cu secțiune mai mare a firului resp. conductă prelungitoare mai scurtă.
	Tensiunea de rețea se află sub valoarea specificată.	Dacă este cazul, contactați compania de alimentare cu energie.
	Pompa este înghețată.	Verificați, dacă este cazul dezghețați.
Motorul funcționează, dar nu se acumulează presiune.	Aspirare aer în componenta de admisie a apei.	Verificați furtunul de admisie și îmbinările furtunului, dacă este cazul înlocuiți.
	Duză de scurgere prea mare.	Verificați, dacă este cazul înlocuiți.
Presiune de funcționare neregulată.	Aspirare aer în componenta de admisie a apei.	Verificați furtunul de admisie și îmbinările furtunului, dacă este cazul înlocuiți.

Objašnjenje simbola na uređaju

	<p>Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se priručnika za upotrebu i sigurnosnih napomena!</p>
	<p>Nosite zaštitne naočare!</p>
	<p>Nosite zaštitu za sluh!</p>
	<p>Klasa zaštite II</p>
	<p>Uređaj se ne sme priključivati direktno na javnu mrežu za snabdevanje potrošnom vodom.</p>
	<p>Mlaz pod visokim pritiskom ne usmeravati prema osobama, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.</p>
<p> Pažnja!</p>	<p>U ovom priručniku za upotrebu smo mesta koja se odnose na Vašu bezbednost označili ovim simbolom.</p>
	<p>Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.</p>

Kazalo:	Strana:
1. Uvod	56
2. Opis uređaja (sl. 1)	56
3. Opseg isporuke	56
4. Namenska upotreba	56
5. Bezbednosne napomene za uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom	57
6. Preostali rizici	58
7. Tehnički podaci.....	59
8. Raspakivanje	59
9. Pre stavljanja u pogon.....	59
10. Električni priključak	60
11. Rukovanje.....	61
12. Održavanje	61
13. Odlaganje na otpad i reciklaža.....	61
14. Pomoć za otklanjanje smetnji.....	62
15. Izjava o usaglašenosti	75

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče,

Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:

Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- Nestručnog rukovanja,
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu,
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica,
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova,
- Nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja propisa o električnim instalacijama i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Vodite računa o sledećem:

Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.

Priručnik za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje sa električnim alatom i korišćenje njegovih opcija primene.

Priručnik za upotrebu sadrži važne informacije u vezi sa bezbednim, stručnim i ekonomičnim radom sa ovim električnim alatom, načinima sprečavanja opasnosti, uštede troškova popravke, skraćanjem vremena stajanja, pouzdanošću i vekom trajanja električnog alata.

Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada električnog alata koji važe u vašoj državi.

Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini električnog alata. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo. Na električnom alatu mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje električnim alatom i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti. Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.

Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja (sl. 1)

- 1 Rukohvat
- 2 Crevo visokog pritiska
- 3 Držač kabla
- 4 Taster za uključivanje/isključivanje
- 5 Poklopac točka
- 6 Priključak za crevo visokog pritiska
- 7 Transportni točak
- 8 Držač koplja
- 9 Rezervoar sredstva za čišćenje
- 10 Priključak dovoda za vodu
- 11 Igla za čišćenje mlaznice
- 12 Uređaj za čišćenje terasa
- 13 Pištolj
- 14 Produžetak
- 15 Turbo mlaznica
- 16 Mlaznica
- 17 -
- 18 Četka za čišćenje
- 19 Kärcher adapter

3. Opseg isporuke

- Priručnik za upotrebu
- Rezervoar sredstva za čišćenje
- Igla za čišćenje mlaznice
- Uređaj za čišćenje terasa
- Pištolj
- Produžetak
- Turbo mlaznica
- Mlaznica
- Četka za čišćenje
- Kärcher adapter

4. Namenska upotreba

Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom u privatnom okruženju predviđen je za čišćenje vozila, mašina, zgrada, fasada, itd. pod visokim pritiskom.

Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom.

Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovaalac, a ne proizvođač.

Molimo vas da imate u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Bezbednosne napomene za uređaje za čišćenje pod visokim pritiskom

Pre prve upotrebe vašeg uređaja pročitajte ove bezbednosne napomene i originalno uputstvo za upotrebu. Postupajte u skladu s tim.

- Pored napomena u uputstvu za rukovanje moraju se poštovati opšti propisi o bezbednosti i sprečavanju nezgoda.
- Na uređaju montirani znakovi sa upozorenjima i napomenama pružaju važne informacije za bezbedan rad.

Stepeni opasnosti

⚠ OPASNOST

- Ukazuje na neposredno preteću opasnost, koja vodi do teških povreda ili do smrti.

⚠ UPOZORENJE

- Ukazuje moguće opasnu situaciju, koja može da dovede do teških povreda ili do smrti.

⚠ OPREZ

- Napomena o moguće opasnoj situaciji, koja može da dovede do lakših povreda.

PAŽNJA

- Napomena o moguće opasnoj situaciji, koja može da dovede do materijalne štete.

Električne komponente

⚠ OPASNOST

- Opasnost od strujnog udara.
- Nikada ne dodirujte mrežni utikač ili utičnicu mokrim rukama.
- Pre svake upotrebe proverite da li je kabl za napajanje sa mrežnim utikačem oštećen. Dajte ovlašćenoj službi za korisnike/stručnom električaru da odmah zameni oštećeni kabl za napajanje. Nemojte puštati u rad uređaj sa oštećenim kablom za napajanje.
- Svi delovi u radnom području koji provode struju moraju biti zaštićeni od mlaza vode.
- Mrežni utikač i spojnica jednog produžnog kabla mora da budu zaptiveni u pogledu vode i ne smeju da leže u vodi. Spojnica osim toga ne sme da leži na tlu. Preporučuje se upotreba koturova sa kablom koji omogućavaju da se utičnice nalaze najmanje 60 mm iznad tla.
- Vodite računa da se kabl za napajanje i produžni kabl, ne povrede ili oštete usled prelaženja preko njih, prignječenja ili povlačenja. Zaštitite kabl za napajanje od toplote, ulja i od oštih ivica.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač pre bilo kakve nege i održavanja.
- Popravke i radove na električnim komponentama sme da izvodi samo ovlašćena korisnička služba.

⚠ UPOZORENJE

- Uređaj sme da se priključi samo na električni priključak koji je izveo elektroinstalater u skladu sa IEC 60364.
- Uređaj priključite samo na naizmenničnu struju. Napon mora da odgovara tipskoj pločici na uređaju.
- Klasa zaštite I - Uređaji smeju da se priključe samo na propisno uzemljene izvore struje.
- Iz bezbednosnih razloga u principu preporučujemo da se sa uređajem radi preko sklopke za zaštitu od struje kvara (maks. 30 mA).
- Neprikladan električni produžni kabl može biti opasan. Na otvorenom koristite samo za to odobreni i odgovarajuće označeni električni produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Produžni kabl uvek potpuno odmotajte sa kotura sa kablom.

Upozorenje! Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

Bezbedno rukovanje

⚠ OPASNOST

- Korisnik mora da koristi uređaj namenski. On mora da uzme u obzir lokalne uslove i da prilikom rada sa uređajem pazi na osobe u okolini.
- Važne komponente poput creva za visok pritisak, ručnog pištolja za raspršivanje i sigurnosnih uređaja, pre svakog rada proveriti na oštećenja. Odmah zamenite oštećene komponente. Nemojte puštati u rad uređaj sa oštećenim komponentama.
- U slučaju nepravilnog korišćenja mlazevi pod visokim pritiskom mogu biti opasni. Mlaz se ne sme usmeravati prema ljudima, životinjama, aktivnoj električnoj opremi ili prema samom uređaju.
- Nemojte usmeravati mlaz pod visokim pritiskom na druge osobe niti na sebe, da biste čistili odeću ili obuću.
- Gume vozila/ventili guma mogu da se oštete mlazom pod visokim pritiskom i da puknu. Prvi znak ovog je diskoloracija gume. Oštećene gume vozila/ventili guma su opasni po život. Pridržavajte se rastojanja od mlaza od najmanje 30 cm prilikom čišćenja!

⚠ UPOZORENJE

- Ne koristite uređaj ukoliko se u dometu nalaze druge osobe, osim ukoliko nose zaštitnu odeću.
- Sa uređajem ne smeju da rade deca ili osobe koje nisu upućene.

- Ovaj uređaj nije predviđen za osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i / ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su od nje dobili instrukcije o korišćenju uređaja i ako su razumeli opasnosti koje iz toga mogu proizaći. Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem.
- Nadgledati decu kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem.

⚠ OPREZ

- Pre bilo kakvih aktivnosti sa uređajem ili na njemu zauzmite stabilan položaj, da biste izbegli nezgode ili oštećenja usled prevrtanja uređaja.
- Zbog mlaza vode koji izlazi na mlaznici za visok pritisak, na ručni pištolj za raspršivanje deluje velika sila povratnog trzaja. Obezbedite stabilan položaj, čvrsto držite ručni pištolj za raspršivanje i čeličnu cev.
- Nikada nemojte da ostavljate uređaj bez nadzora dok radi.

PAŽNJA

- Prilikom dužih pauza tokom rada isključite uređaj na prekidaču uređaja.
- Nemojte da radite sa uređajem na temperaturama manjim od 0 °C.

Ostale opasnosti

⚠ OPASNOST

- Rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi je zabranjen.
- Nemojte prskati predmete koji sadrže materije štetne po zdravlje (npr. azbest).
- Nikada nemojte da usisavate tečnosti koje sadrže rastvarače niti nerazređene kiseline i rastvarače! U to spadaju npr. benzin, razređivači za boju ili ložulje. Raspršeni aerosol je visoko zapaljiv, eksplozivan i otrovan. Nemojte da koristite aceton, nerazređene kiseline i rastvarače, jer napadaju materijale korišćene na uređaju.
- Držati folije za pakovanje dalje od dece, postoji opasnost od gušenja!

⚠ UPOZORENJE

- Prema važećim propisima uređaj se nikada ne sme bez sistemskog rastavljača koristiti u mreži potrošne vode. Uverite se da je priključak vaše kućne vodovodne mreže na kojoj radi uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom, opremljen sistemskim rastavljačem u skladu sa EN 12729 tipa BA.
- Voda, koja je protekla kroz sistemski rastavljač smatra se vodom koja nije za piće.
- Creva visokog pritiska, priključci i spojnice su važni za bezbednost uređaja. Koristiti samo creva visokog pritiska, priključke i spojnice koje preporučuje proizvođač.

- Prilikom odvajanja dovodnog creva ili creva visokog pritiska posle rada može doći do izlaženja vruće vode iz priključaka.

⚠ OPREZ

- Prilikom izbora lokacije skladištenja i pri transportu uzmite u obzir težinu uređaja (vidi tehničke podatke), da biste izbegli nezgode ili povrede.
- Višesatno, neprekidno korišćenje uređaja u retkim slučajevima može da dovede do osećaja utrnulosti u rukama.
- Nositi rukavice.
- Održavajte ruke toplim.
- Redovno pravite pauze u radu.

Radovi sa sredstvom za čišćenje

⚠ UPOZORENJE

- Ovaj uređaj je razvijen za upotrebu sredstava za čišćenje koje je proizvođač isporučio ili preporučio. Upotreba drugih sredstava za čišćenje ili hemikalija može negativno uticati na bezbednost uređaja.
- Pogrešna upotreba sredstava za čišćenje može da prouzrokuje teške povrede ili trovanje.
- Sredstva za čišćenje čuvajte van domašaja dece.

Sigurnosni uređaji

⚠ OPREZ

- Sigurnosni uređaji služe za zaštitu korisnika i ne smeju da se modifikuju ili premoste.

Lična zaštitna oprema

⚠ OPREZ

- Radi zaštite od povratnog prskanja vode ili prljavštine nosite odgovarajuću zaštitnu odeću i zaštitne naočare.
- Tokom upotrebe uređaja za čišćenje pod visokim pritiskom mogu da nastanu aerosoli. Udisanje aerosola za posledicu može da ima štetu po zdravlje. Zavisno od primene, za čišćenje pod visokim pritiskom mogu da se koriste potpuno oklopljene mlaznice (npr. uređaji za čišćenje površina), koje znatno smanjuju emisiju vodenih aerosola. Upotreba takvog oklopa nije moguća kod svih primena. Ako upotreba potpuno oklopljene mlaznice nije moguća, trebalo bi da se koristi maska za zaštitu disajnih puteva FFP2 klase FFP 2 ili ekvivalentno, zavisno od okruženja koje se čisti.

6. Preostali rizici

Uprkos tome što propisno rukujete ovim električnim alatom, uvek će postojati preostale opasnosti. U vezi sa konstrukcijom i verzijom električnog alata mogu da se pojave sledeće opasnosti:

- Oštećenja pluća, ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
- Oštećenja sluha, ako se ne nose prikladni štitnici za uši.

- Štete po zdravlje, koje su rezultat vibracija šaka-ruka, ukoliko se uređaj koristi duže vreme ili ukoliko se njime ne rukuje propisno i ako se on ne održava propisno.

7. Tehnički podaci

Mrežni napon	230-240 V~ / 50 Hz
Potrošnja energije	2400 W
Radni pritisak	12 MPa
Nominalni pritisak	18 MPa
Snaga transporta	5,5 l/min
maks. pritisak dotoka vode	0,4 MPa
Klasa zaštite	II
Težina	10,1 kg
Vrsta zaštite	IPX5

Opasnost!

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija su određene u skladu sa EN 60335.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	78 dB
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{WA}	94 dB
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Nosite štitnike za uši.

Dejstvo buke može da dovede do gubitka sluha. Ukupna vrednost vibracija (vektorski zbir tri pravca) određena je u skladu sa EN 60335. Vrednost emisije vibracija $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Navedena vrednost emisije vibracija je izmerena u skladu sa standardnim metodama ispitivanja i, u zavisnosti od vrste i metode načina na koji se električni alat koristi, može da se promeni, a u izuzetnim slučajevima i da bude veća od specificirane vrednosti.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena vrednost emisije vibracija može da se koristi i za uvodnu procenu uticaja.

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju meru!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj, kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

8. Raspakivanje

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

PAŽNJA

Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

9. Pre stavljanja u pogon

Pravilna upotreba uređaja

- Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom mora da se postavi na ravnoj, bezbednoj površini.
- Pri svakoj aktivaciji mašine preporučljivo je pridržavati se pravilnog položaja rukovanja: redna ruka na pištolju i druga ruka na koplju.
- Mlaz vode nikada ne sme da se usmeri prema električnim vodovima ili mašini.
- Da bi se sprečilo oštećenje pumpe u mirovanju, mala nezaptivenost pumpe je normalna.
- Mašina ni pod kakvim uslovima ne sme da se koristi u prostorijama u kojima postoji opasnost od eksplozije.
- Radna temperatura mora da bude između +5 i +50 °C. Na koplju ili mlaznicama za prskanje ne sme da se vrši prekrivanje niti modifikacije.
- Uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom projektovan je za rad sa hladnom ili umereno toplom vodom (maks. do 50 °C), više temperature dovode do oštećenja na pumpi.
- Voda koja ulazi ne sme da bude zaprljana, da sadrži pesak niti da bude opterećena hemijskim proizvodima, koji mogu da dovedu do narušavanja funkcije i skraćivanja veka trajanja mašine.

Montaža

Montaža uređaja (sl. 1)

Gurnite ručku (1) na tačke pričvršćivanja iznad uređaja i osigurajte je sa dva isporučena zavrtnja (dužine 20 mm).

Priključak za dovod vode (sl. 2)

Navrnite priključak za dovod vode (10) na uređaj. Priključak za dovod vode (11) opremljen je priključnim komadom za standardne sisteme za spajanje creva. Natakните spojnicu dovodnog creva (min. Ø 1/2" / oko 13 mm) na priključak za dovod vode (10). Za dovod vode uvek koristite ojačano crevo za vodu sa standardnom spojnicom. Dužina bi trebalo da iznosi najmanje 6,0 m. (Nije sadržano u opsegu isporuke)

Između vode za piće i uređaja za čišćenje pod visokim pritiskom mora da bude ugrađena blokada povratnog toka! Pitajte vašeg sanitarnog instalatera u vezi s ovim.

Usisavanje iz otvorenih rezervoara/posuda i prirodnih voda

Koristite specijalni pribor za samousisavanje (nije sadržano u obimu isporuke / dostupno kod specijalizovanog prodavca).

Sa ovim priborom uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom može da usisava vodu do visine od 0,5 m iznad nivoa vode. Ovo može da traje oko 25 – 50 sekundi.

Potpuno uronite crevo iz pribora ispod vode, da biste istisli vazduh iz creva.

Priključite crevo iz pribora na uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom i uverite se da usisno sito ostane ispod vode.

Ostavite uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom da radi sa skinutim ručnim pištoljem za raspršivanje sve dok voda ne bude ravnomerno isticala iz creva visokog pritiska. Ako posle 25 – 50 sekundi još uvek ne izlazi voda, isključite uređaj i proverite sve priključke.

Ako teče voda, isključite uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom i u svrhu rada priključite pištolj za raspršivanje i koplje za raspršivanje.

Priključak creva visokog pritiska (sl. 3/4)

Priključite crevo visokog pritiska (2) na priključak za crevo visokog pritiska (6). Pre toga uklonite zaštitnu kapicu.

Utaknite drugi kraj creva visokog pritiska (2) u priključak pištolja (13).

Da biste uklonili crevo visokog pritiska (2), pritisnite taster (A) i izvucite crevo.

Priključivanje nasadnih delova (sl. 5)

Za montažu nasadnih delova 14, 18, pritisnite ih u pištolj (13) i okrećite ih dok se ne blokiraju.

Za montažu nasadnih delova 12, 15, 16, 21, gurnite ih u produžetak (14) i okrećite ih dok se ne blokiraju.

10. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen.

Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN. Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni vod.

Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.

Uzroci mogu biti:

- Potisne tačke na priključnim vodovima kada se vode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata,

- Prelomi usled nepravilno pričvršćenih vodiča priključnog kabla,
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla,
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice,
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.

Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.

Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.

Na priključnom kablju mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmjenične struje

Mrežni napon mora biti 230 V~.

Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.

Vrsta priključka Y

Ako je kabl za napajanje ovog uređaja oštećen, isti se mora zameniti od strane proizvođača ili njegovog servisa ili odgovarajuće kvalifikovane osobe, kako bi se sprečile opasnosti.

Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

Kod pitanja molimo imajte spremne sledeće podatke:

- tip struje motora
- Podaci s tipske pločice mašine
- Podaci s tipske pločice motora
- Pre priključivanja se uverite da podaci na tipskoj pločici odgovaraju podacima strujne mreže.
- Prilikom korišćenja produžnih kablova vodite računa da su oni pogodni za upotrebu napolju i da imaju dovoljan poprečni presek žila:
 - 1–10 m: 1,5 mm²
 - 10–30 m: 2,5 mm²
- Gurnite mrežni utikač na mrežnom kablju u utičnicu.

• Proizvod ispunjava zahteve standarda EN 61000-3-11 i podleže posebnim uslovima priključivanja. To znači da korišćenje proizvoljnih tačaka priključivanja nije dozvoljeno.

• Pod nepovoljnim uslovima mreže, proizvod može da dovede do privremenog kolebanja napona.

• Proizvod je predviđen isključivo za korišćenje na priključnim tačkama koje

- a) maksimalno dozvoljena impedansa mreže „Z“ ($Z_{max.} = 0,441 \Omega$) se ne sme prekoračiti ili
- b) postoji trajno strujno opterećenje mreže od najmanje 100 A po fazi.
- Kao korisnik morate osigurati, ako je potrebno, uz konsultaciju sa svojim dobavljačem električne energije, da vaša priključna tačka na kojoj želite da koristite proizvod ispunjava jedan od dva pomenuta zahteva a) ili b).

11. Rukovanje

Mašina se sastoji od jednog sklopa sa pumpom, koji je pokriven kućištem otpornim na udar. Mašina je opremljena kopljem i pištoljem za lakom hvatanje za optimalan radni položaj, čiji oblik i oprema jesu u skladu sa važećim propisima.

Stavljanje u pogon:

Ako ste u potpunosti montirali uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom i izvršili sva priključivanja, možete da nastavite na sledeći način:

Otvorite dovod za vodu. Deblokirajte pištolj (13) na prekidaču za blokiranje (C). Povucite polugu za odvod vazduha (D) unazad, da bi vazduh preostao u uređaju mogao da izađe. (Sl. 5)

Uključite uređaj, u tu svrhu podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) na „ON“. Sada pritisnite polugu za odvod vazduha (D). (sl. 1/5)

U svrhu isključivanja pustite polugu za odvod vazduha (D), uređaj se prebacuje u stendbaj. Čim pritisnete polugu za odvod vazduha (D) uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom se ponovo pokreće. (Sl. 5)

Da biste kompletno isključili uređaj za čišćenje pod visokim pritiskom, podesite prekidač za uključivanje/isključivanje (4) na „OFF“. (Sl. 1)

Rezervoar sredstva za čišćenje (9)

Napunite rezervoar sredstva za čišćenje odgovarajućim sredstvom za čišćenje. Širina mlaza može da se podesi na mlaznici.

Primena nasadnih delova (sl. 1):

Uređaj za čišćenje terasa (12): Za čišćenje tla i zidnih površina.

Turbo mlaznica (15): Za uklanjanje tvrdokorne prljavštine.

Mlaznica (16): Za grube radove čišćenja.

Četka za čišćenje (18): Za čišćenje površina.

12. Održavanje

⚠ Upozorenje! Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Opšte mere održavanja

- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom.
- Preporučujemo da očistite uređaj direktno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj sa vlažnom krpom i malo sapuna za podmazivanje. Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi ovi mogli da napadnu plastične delove uređaja. Vodite računa da u unutrašnjost uređaja ne može da prođe voda.

Dugo vreme mirovanja električne pumpe

Ako su predviđena duža vremena mirovanja mašine (preko 3 meseca) u prostorijama, u kojima postoji opasnost od smrzavanja, preporučuje se punjenje mašine sredstvom za zaštitu od smrzavanja (sredstva slična onima koja se koriste za vozila).

Ako uređaj duže vreme nije korišćen, u električnoj pumpi će se stvoriti kamenac, koji može dovesti do problema pri pokretanju.

Informacije o servisu

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal. Potrošni delovi*: Kaiš, crevo, koplje, mlaznice i nasadni delovi, prečistač za vazduh, zaptivači

* Nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

Čišćenje mlaznice (sl. 1)

Za čišćenje začepljene mlaznice koristite priloženu žicu (11).

13. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju ne-destruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).

- Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
- Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
- Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

14. Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	moгуći uzrok	Uputstva za sprečavanje
Uređaj ne funkcioniše.	Nema električnog napona na uređaju.	Kontrolišite osigurač, mrežni kabl, mrežni utikač i po potrebi pozovite stručno osoblje da ih zameni.
	Poprečni presek provodnika produžnog kabla je premali odn. produžni kabl je predugačak.	Koristite produžne kablove sa većim poprečnim presekom žila odn. kraći poprečni kabl.
	Napon mreže je manji od zadate vrednosti.	Ako je potrebno, kontaktirajte elektrodistributivno preduzeće.
	Pumpa je zamrznuta.	Proveriti i po potrebi otopiti.
Motor radi, ali se ne generiše pritisak.	Usisavanje vazduha u dovodu za vodu.	Proverite dovodno crevo i crevne spojeve i po potrebi zamenite.
	Ispusna mlaznica je prevelika.	Proveriti i po potrebi zameniti.
Neredovan radni pritisak.	Usisavanje vazduha u dovodu za vodu.	Proverite dovodno crevo i crevne spojeve i po potrebi zamenite.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

	İşletime almadan önce kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Koruyucu gözlük kullanın!
	Kulaklık kullanın!
	Koruma sınıfı II
	Cihaz doğrudan kamuya açık içme suyu kaynağına bağlanmamalıdır.
	Yüksek basınçlı jeti insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli ekipmanlara veya cihazın kendisine yöneltmeyin.
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	⚠ Dikkat! Bu kullanım kılavuzunda güvenliğinizi ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler:**Sayfa:**

1. Giriş	65
2. Cihaz tanımı (Res. 1).....	65
3. Teslimat kapsamı.....	65
4. Amacına uygun kullanım	65
5. Yüksek basınçlı temizleyiciler için güvenlik talimatları	66
6. Artık riskler	67
7. Teknik veriler	68
8. Ambalajı çıkarma.....	68
9. İşletime almadan önce	68
10. Elektrik bağlantısı	69
11. Kullanım.....	70
12. Bakım	70
13. Bertaraf ve geri dönüşüm.....	70
14. Arıza giderme	71
15. Uygunluk beyanı	75

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz,

Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:

Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım,
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması,
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar,
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması,
- Amacına aykırı kullanım,
- Elektrik ile ilgili direktiflerin, 0100, DIN 57113 / VDE0113 standartlarındaki koşulların dikkate alınmaması nedeniyle elektrikli donanımların arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:

Montaj ve işleme alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.

Bu kullanım kılavuzu, elektrikli makinenizi yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.

Kullanım kılavuzu, elektrikli alet ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve ürünün uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.

Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde elektrikli aletin kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.

Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan elektrikli aletin yanında muhafaza edin. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır. Elektrikli alet ile sadece elektrikli aletin kullanımı konusunda eğitilmiş ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir. Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.

Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.

Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz tanımı (Res. 1)

- 1 Tutma yeri
- 2 Yüksek basınç hortumu
- 3 Kablo tutucu
- 4 Açma/kapama şalteri
- 5 Tekerlek kapağı
- 6 Yüksek basınç hortumu için bağlantı
- 7 Taşıma tekerleği
- 8 Mızrak tutucusu
- 9 Temizlik maddesi deposu
- 10 Su giriş bağlantısı
- 11 Nozul temizleme iğnesi
- 12 Teras temizleyicisi
- 13 Tabancalar
- 14 Uzatma
- 15 Turbo nozul
- 16 Nozul
- 17 -
- 18 Temizleme fırçası
- 19 Kärcher adaptörü

3. Teslimat kapsamı

- Kullanım kılavuzu
- Temizlik maddesi deposu
- Nozul temizleme iğnesi
- Teras temizleyicisi
- Tabancalar
- Uzatma
- Turbo nozul
- Nozul
- Temizleme fırçası
- Kärcher adaptörü

4. Amacına uygun kullanım

Yüksek basınçlı temizleyici, araçların, makinelerin, binaların, cephelerin vb. yüksek basınçla temizlenmesi için özel sektörde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir.

Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Yüksek basınçlı temizleyiciler için güvenlik talimatları

Cihazınızı ilk kez kullanmadan önce bu güvenlik talimatlarını ve orijinal kullanım talimatlarını okuyun. Buna göre hareket edin.

- Kullanım kılavuzundaki bilgilere ek olarak, yasa koyucunun genel güvenlik ve kaza önleme yönetmeliklerine uyulmalıdır.
- Cihaza iliştirilmiş uyarı ve talimat işaretleri, güvenli kullanım için önemli bilgiler sağlar.

Tehlike seviyeleri

⚠ TEHLİKE

- Ciddi bedensel yaralanma veya ölüme yol açabilecek yakın tehlike göstergesi.

⚠ UYARI

- Ciddi fiziksel yaralanma veya ölüme yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

⚠ DİKKAT

- Küçük yaralanmalara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

DİKKAT

- Maddi hasara yol açabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösterir.

Elektrikli bileşenler

⚠ TEHLİKE

- Elektrik çarpması tehlikesi.
- Elektrik fişine ve prize asla ıslak elle dokunmayın.
- Her çalıştırmadan önce elektrik fişli şebeke bağlantı hattında hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bir şebeke bağlantı hattını yetkili müşteri hizmetleri / kalifiye elektrikçi tarafından derhal değiştirilmesini sağlayın. Şebeke bağlantı hattı hasarlıysa cihazı çalıştırmayın.
- Çalışma alanındaki tüm canlı parçalar su jetlerine karşı korunmalıdır.
- Uzatma kablosunun elektrik fişi ve bağlantısı su geçirmez olmalı ve su içinde kalmamalıdır. Kaplin zemine hala dayanmamalıdır. Prizlerin zeminden en az 60 mm yukarıda olmasını sağlayan kablo makaralarının kullanılması tavsiye edilir.
- Şebeke bağlantı kablosunun ve uzatma kablosunun üzerinden geçilmesi, ezilmesi, çekilmesi veya benzeri nedenlerle yaralanmadığından veya hasar görmediğinden emin olun. Şebeke bağlantı hatlarını ısıdan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun.
- Herhangi bir bakım ve onarım çalışması yapmadan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.
- Onarım çalışmaları ve elektrikli bileşenler üzerindeki çalışmalar yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilebilir.

⚠ UYARI

- Cihaz sadece IEC 60364'e uygun olarak bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilmiş bir elektrik bağlantısına bağlanabilir.
- Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın üzerindeki nominal değer plakasına uygun olmalıdır.
- Koruma sınıfı I - Cihazlar sadece uygun şekilde topraklanmış güç kaynaklarına bağlanabilir.
- Güvenlik nedenlerinden dolayı, cihazın daima bir kaçak akım devre kesicisi (maks. 30 mA) üzerinden çalıştırılmasını öneriyoruz.
- Uygun olmayan bir elektrik uzatma kablosu tehlikeli olabilir. Dış alanda sadece yeterli kablo kesitine sahip, onaylı, uygun şekilde etiketlenmiş bir elektrik uzatma kablosu kullanın:
1–10 m: 1,5 mm²; 10 – 30 m: 2,5 mm²
- Uzatma kablosunu her zaman kablo makarasından tamamen çözün.

Uyarı! Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

Güvenli kullanım

⚠ TEHLİKE

- Kullanıcı cihazı amacına uygun olarak kullanmalıdır. Cihazla çalışırken yerel koşulları dikkate almalı ve çevredeki insanlara dikkat etmelidir.
- Her kullanımdan önce yüksek basınç hortumu, manuel püskürtme tabancası ve güvenlik cihazları gibi önemli bileşenlerde hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı bileşenleri derhal değiştirin. Cihazı hasarlı parçalarla çalıştırmayın.
- Yüksek basınçlı jetler yanlış kullanıldığında tehlikeli olabilir. Işın insanlara, hayvanlara, aktif elektrikli ekipmanlara veya cihazın kendisine yönlendirilmemelidir.
- Giysileri veya ayakkabıları temizlemek için yüksek basınçlı jeti başkalarına veya kendinize doğrultmayın.
- Araç lastikleri/lastik supapları yüksek basınçlı jet nedeniyle hasar görebilir ve patlayabilir. Bunun ilk belirtisi lastiğin renginin solmasıdır. Hasarlı araç lastikleri/lastik supapları hayati tehlike oluşturur. Temizlik sırasında jetle aranızda en az 30 cm mesafe bırakın!

⚠ UYARI

- Koruyucu giysi giymedikleri sürece, cihazı diğer insanların ulaşabileceği yerlerde kullanmayın.
- Cihaz çocuklar veya eğitimsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır.

- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmedikçe ve ilgili tehlikeleri anlamadıkça, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları denetleyin.

⚠ DİKKAT

- Cihazla veya cihaz üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce, cihazın devrilmesinden kaynaklanan kazaları veya hasarı önlemek için sabit olduğundan emin olun.
- Yüksek basınçlı nozülünden çıkan su jeti, elde tutulan püskürtme tabancası üzerinde bir geri tepme kuvveti uygular. Güvenli bir duruş sağlayın, el tipi püskürtme tabancasını ve nozulu sıkıca tutun.
- Cihaz çalışır durumdayken asla gözetimsiz bırakmayın.

DİKKAT

- Uzun süreli çalışma molalarında cihazı cihaz şalterinden kapatın.
- Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın.

Diğer tehlikeler

⚠ TEHLİKE

- Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda çalıştırılması yasaktır.
- Tehlikeli maddeler (örn. asbest) içeren herhangi bir nesneyi püskürtmeyin.
- Asla çözücü içeren sıvıları veya seyreltilmemiş asitleri ve çözücülerini aspire etmeyin! Bunlar arasında örneğin benzin, tiner veya kalorifer yakıtı sayılabilir. Sprey sisi oldukça yanıcı, patlayıcı ve zehirlidir. Cihaz üzerinde kullanılan malzemelere zarar vereceğinden aseton, seyreltilmemiş asitler veya çözücüler kullanmayın.
- Ambalaj filmlerini çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi vardır!

⚠ UYARI

- Yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak, cihaz asla bir sistem ayırıcı olmadan içme suyu şebekesinde çalıştırılmamalıdır. Yüksek basınçlı temizleyicinin çalıştırıldığı evsel su sisteminizin bağlantısının EN 12729 tip BA uyarınca bir sistem separatörü ile donatıldığından emin olun.
- Bir sistem separatöründen geçen su artık içme suyu olarak kabul edilmez.
- Yüksek basınçlı hortumlar, bağlantı parçaları ve kaplinler cihaz güvenliği için önemlidir. Yalnızca üretici tarafından önerilen yüksek basınçlı hortumları, bağlantı parçalarını ve kaplinleri kullanın.
- Giriş veya yüksek basınç hortumunu ayırırken, çalışma sonrasında bağlantılardan sıcak su kaçabilir.

⚠ DİKKAT

- Depolama yerini seçerken ve taşıma sırasında, kazaları veya yaralanmaları önlemek için cihazın ağırlığına dikkat edin (bkz. teknik veriler).
- Nadir durumlarda, cihazın birkaç saat boyunca keşintisiz kullanımı ellerde uyuşmaya yol açabilir.
- Eldiven giyin.
- Ellerinizi sıcak tutun.
- İşinize düzenli olarak ara verin.

Temizlik maddeleri ile çalışma

⚠ UYARI

- Bu cihaz, üretici tarafından sağlanan veya önerilen temizlik maddeleriyle kullanılmak üzere geliştirilmiştir. Diğer temizlik maddelerinin veya kimyasalların kullanılması cihazın güvenliğini olumsuz etkileyebilir.
- Temizlik maddelerinin yanlış kullanımı ciddi yaralanmalara veya zehirlenmelere neden olabilir.
- Temizlik maddelerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.

Güvenlik tertibatları

⚠ DİKKAT

- Güvenlik tertibatları kullanıcıyı korumaya yarar ve değiştirilmemeli veya baypas edilmemelidir.

Kişisel koruyucu donanım

⚠ DİKKAT

- Su veya kir sıçramasına karşı korumak için uygun koruyucu giysi ve koruyucu gözlük kullanın.
- Yüksek basınçlı temizleyicilerin kullanımı sırasında aerosoller oluşabilir. Aerosollerin solunması sağlığa zararlı olabilir. Uygulamaya bağlı olarak, yüksek basınçlı temizlik için sulu aerosol emisyonunu önemli ölçüde azaltan tam korumalı nozullar (örn. yüzey temizleyiciler) kullanılabilir. Bu tür bir kalkanlamanın kullanılması tüm uygulamalar için mümkün değildir. Tam korumalı bir nozulun kullanılması mümkün değilse, temizlenecek ortama bağlı olarak FFP 2 sınıfı veya eşdeğeri bir solunum maskesi kullanılmalıdır.

6. Artık riskler

Bu elektronik aleti tekniğe uygun kullansanız da diğer riskler kalır. Şu tehlikeler bu elektronik aletin yapı şekli ve modeliyle bağlantılı olarak ortaya çıkabilir:

- Uygun toz maskesi kullanılmaması halinde akciğer hasarları.
- Uygun kulak koruması kullanılmadığında işitme sorunları.
- Cihaz uzun bir süre kullanılırsa ya da tekniğine uygun bir şekilde yönetilmez ve bakımı yapılmazsa elkol titreşim nedeniyle ortaya çıkan sağlık hasarları.

7. Teknik veriler

Şebeke gerilimi	230-240 V~ / 50 Hz
Akım sarfiyatı	2400 W
Çalışma basıncı	12 MPa
Nominal basınç	18 MPa
Taşıma kapasitesi	5,5 l/dak
Maks. su giriş basıncı	0,4 MPa
Koruma sınıfı	II
Ağırlık	10,1 kg
Koruma türü	IPX5

Tehlike!

Gürültü ve titreşim

Gürültü ve titreşim değerleri EN 60335'a uygun bir şekilde tespit edilmiştir.

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	78 dB
Güvensizlik K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	94 dB
Güvensizlik K_{WA}	3 dB

Bir koruyucu kulaklık kullanın.

Gürültü etkisi işitme kaybına neden olabilir. EN 60335 uyarınca belirlenmiş toplam titreşim değerleri (üç yönün vektörel toplamı). Titreşim emisyon değeri $a_n \leq 2,5 \text{ m/s}^2$

Belirtilen titreşim emisyon değeri normlu bir kontrol yöntemi uyarınca ölçülmüştür ve elektro takımın kullanıldığı türe ve şekle bağlı olarak değişebilir ve istisnai durumlarda belirtilen değer üzerinde olabilir.

Belirtilen titreşim emisyon değeri, elektro takımın bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim emisyon değeri zararın tahmin edilmesi için de kullanılabilir.

Gürültü oluşumunu ve titreşimi minimuma sınırlayın!

- Sadece kusursuz cihazlar kullanın.
- Cihaza düzenli olarak bakım yapıp temizleyin.
- Çalışma şeklinizi cihaza uyarlayın.
- Cihaza aşırı yüklenmeyin.
- Cihazı gerektiğinde kontrol ettirin.
- Kullanılmadığı taktirde cihazı kapatın.
- Eldiven kullanın.

8. Ambalajı çıkarma

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.

- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

DİKKAT

Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

9. İşletime almadan önce

Cihazın doğru kullanımı

- Yüksek basınçlı temizleyici düz ve güvenli bir yüzey üzerine kurulmalıdır.
- Makine her çalıştırıldığında, doğru çalışma pozisyonunun korunması tavsiye edilir: bir el tabancada ve ikinci el mızrakta.
- Su jeti asla elektrik kablolarına veya makineye doğru yönlendirilmemelidir.
- Pompa dururken hasar görmesini önlemek için, pompanın hafifçe sızıntı yapması normaldir.
- Makine hiçbir koşulda patlama riski olan alanlarda kullanılmamalıdır.
- Çalışma sıcaklığı +5 ile +50°C arasında olmalıdır. Mızrak veya püskürtme nozullarında kapak veya değişiklik yapılamaz.
- Yüksek basınçlı temizleyici soğuk veya orta derecede ılık suyla (maks. 50°C'ye kadar) çalışmak üzere tasarlanmıştır; daha yüksek sıcaklıklar pompaya zarar verir.
- Gelen su kirli olmamalı, kum içermemeli veya makinanin işlevini bozabilecek ve hizmet ömrünü kısaltabilecek kimyasal ürünlerle kirlenmiş olmamalıdır.

Montaj

Cihazın montajı (Res. 1)

Kolu (1) cihazın üzerindeki bağlantı noktalarına kaydırın ve birlikte verilen iki vidayla (uzunluk 20 mm) sabitleyin.

Su girişi bağlantısı (Res. 2)

Su girişi bağlantısını (10) cihaza vidalayın. Su girişi bağlantısı (11) standart hortum bağlantı sistemleri için bir konektör ile donatılmıştır. Giriş hortumunun hortum kaplinini (min. Ø 1/2"/ yaklaşık 13 mm) su girişi bağlantısına (10) takın.

Su girişi için daima standart kaplinli güçlendirilmiş bir su hortumu kullanın. Uzunluk en az 6,0 metre olmalıdır. (Teslimat kapsamında değil)

İçme suyu ile yüksek basınçlı temizleyici arasına bir geri akış önleyici takılmalıdır! Bunu tesisatçınıza sorun.

Açık tanklardan/kaplardan ve doğal sulardan emme

Özel bir kendinden emişli aksesuar kullanın (teslimat kapsamına dahil değildir / uzman satıcınızdan temin edilebilir).

Bu aksesuarla, yüksek basınçlı temizleyici su seviyesinden 0,5 m yukarıda su emebilir. Bu işlem yaklaşık 25 - 50 saniye sürebilir.

Hortumdaki havayı boşaltmak için aksesuar hortumunu tamamen suyun altına daldırın.

Aksesuar hortumunu basınçlı yıkama makinesine bağlayın ve emme süzgecinin suyun altında kaldığından emin olun.

Yüksek basınçlı temizleyiciyi, su yüksek basınç hortumundan eşit şekilde akana kadar püskürtme tabancası çıkarılmış halde çalıştırın. Eğer 25 - 50 saniye sonra su gelmezse, kapatın ve tüm bağlantıları kontrol edin.

Su akarken, basınçlı yıkama makinesini kapatın ve püskürtme lansını ve püskürtme mızrağını çalışmaya bağlayın.

Yüksek basınç hortumu bağlantısı (Res. 3/4)

Yüksek basınç hortumunu (2) yüksek basınç hortumu (6) bağlantısına bağlayın. Koruyucu kapağı önceden çıkarın.

Yüksek basınç hortumunun (2) diğer ucunu tabancanın (13) bağlantısına takın.

Yüksek basınç hortumunu (2) çıkarmak için düğmeye (A) basın ve dışarı çekin.

Ek parçaların bağlanması (Res. 5)

Ek parçaları 14, 18 takmak için, bunları tabancaya (13) bastırın ve yerine kilitlene kadar çevirin.

Ek parçaları 12, 15, 16, 21 takmak için, bunları uzantıya (14) yerleştirin ve yerine kilitlene kadar çevirin.

10. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur. Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu.

Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.

Bunun olası nedenleri:

- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar,
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi,
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan keşilmeler,
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları,
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.

Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.

Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.

Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor

Şebeke gerilimi 230 V~ olmalıdır.

25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.

Bağlantı türü Y

Bu cihazın şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikelerin önlenmesi için üretici ya da müşteri hizmeti veya benzeri kalifiye bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir uzman elektrik personeli tarafından yapılabilir.

Sorularınızın olması durumunda lütfen aşağıdaki bilgileri verin:

- Motorun akım türü
- Makine tip etiketinin verileri
- Motor tip etiketinin verileri
- Bağlantı öncesinde tip etiketi üzerindeki verilerin şebeke verileri ile aynı olduğundan emin olun.
- Uzatma kablolarını kullanırken, dış mekan kullanımını için uygun olduklarından ve yeterli kablo kesitine sahip olduklarından emin olun:
1-10 m: 1,5 mm²
10-30 m: 2,5 mm²
- Elektrik kablosu üzerindeki elektrik fişini prize takın.

• Bu ürün, EN 61000-3-11 standardının gerekliliklerini yerine getirmekte ve özel bağlantı koşullarına tabiidir. Bunun anlamı, isteğe göre seçilebilen herhangi bir bağlantı noktasında kullanılmasının yasak olmasıdır.

• Ürün, elverişsiz elektrik şebekesi koşullarında geçici gerilim dalgalanmalarına yol açabilir.

• Ürün sadece aşağıdaki özelliklere sahip bağlantı noktalarında kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

- a) izin verilen bir maksimum şebeke empedansını "Z"yi (Zmaks. = 0,441 Ω) aşılmamalı veya
- b) faz başına şebekede kesintisiz akım yükü en az 100 A olan.

• Kullanıcı olarak gerekirse enerji işletmesiyle ayrıntılı bir görüşme yapın, ürünü kullanmak istediğiniz bağlantı noktasında, bahsedilen a) veya b) taleplerinden birini yerine getirdiğinden emin olun.

11. Kullanım

Makine, darbeye dayanıklı bir muhafaza ile kaplanmış bir pompaya sahip bir tertibattan oluşur. Makine, şekli ve özellikleri mevcut yönetmeliklere uygun olan optimum çalışma pozisyonu için bir mızrak ve kolay kavranan bir tabanca ile donatılmıştır.

Devreye alma:

Yüksek basınçlı temizleyiciyi tamamen monte ettikten ve tüm bağlantıları yaptıktan sonra, aşağıdaki şekilde devam edebilirsiniz:

Su girişini açın. Tabancanın (13) kilidini kilitleme şalterinden (C) açın. Cihazdaki havanın dışarı çıkmasını sağlamak için tetiği (D) geri çekin. (Res. 5)

Açma/kapama şalterini (4) "ON" konumuna getirerek cihazı çalıştırın. Şimdi tetik kolunu devreye sokun (D). (Res. 1/5)

Kapatmak için tetiği (D) bırakın, cihaz bekleme moduna geçer. Tetiğe (D) basar basmaz yüksek basınçlı temizleyici tekrar çalışmaya başlar. (Res. 5)

Basınçlı yıkama makinesini tamamen kapatmak için açma/kapama düğmesini (4) "OFF" konumuna getirin. (Res. 1)

Temizlik maddesi deposu (9)

Temizlik maddesi deposunu uygun temizlik maddesi doldurun. Jet genişliği nozuldan ayarlanabilir.

Ataşmanların kullanımı (Res. 1):

Teras temizleyicisi (12): Zemin ve duvar yüzeylerini temizlemek için.

Turbo nozul (15): İnatçı kirleri çıkarmak için.

Nozul (16): Kaba temizlik işleri için.

Temizleme fırçası (18): Yüzey temizliği için.

12. Bakım

⚠ Uyarı! Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Genel bakım uygulamaları

- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Cihazı temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin.
- Cihazı her kullanım sonrasında doğrudan temizlemesini öneriyoruz.

- Cihazı düzenli olarak nemli bezle ve biraz yağlama sabunu ile temizleyin. Temizlik ya da çözültü maddesi kullanmayın; bunlar cihazın plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içerisine su girmemesine dikkat edin.

Elektrikli pompanın uzun kullanım ömrü

Makine donma riski olan odalarda uzun süre (3 aydan fazla) kapalı kalacaksa, makineye antifriz maddesi (araçlar için kullanılabenzer) doldurmanızı öneririz.

Cihaz uzun süre kullanılmazsa, elektrikli pompada kireç birikintileri oluşacak ve bu da çalıştırma zorluklarına yol açabilecektir.

Servis bilgileri

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

Aşınma parçaları*: Kayış, hortum, mızrak, nozullar ve ataşmanlar, hava filtresi, contalar

* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

Nozulun temizlenmesi (Res. 1)

Tıkanmış bir nozulu temizlemek için lütfen ekteki teli (11) kullanın.

13. Bertaraf ve geri dönüşüm

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



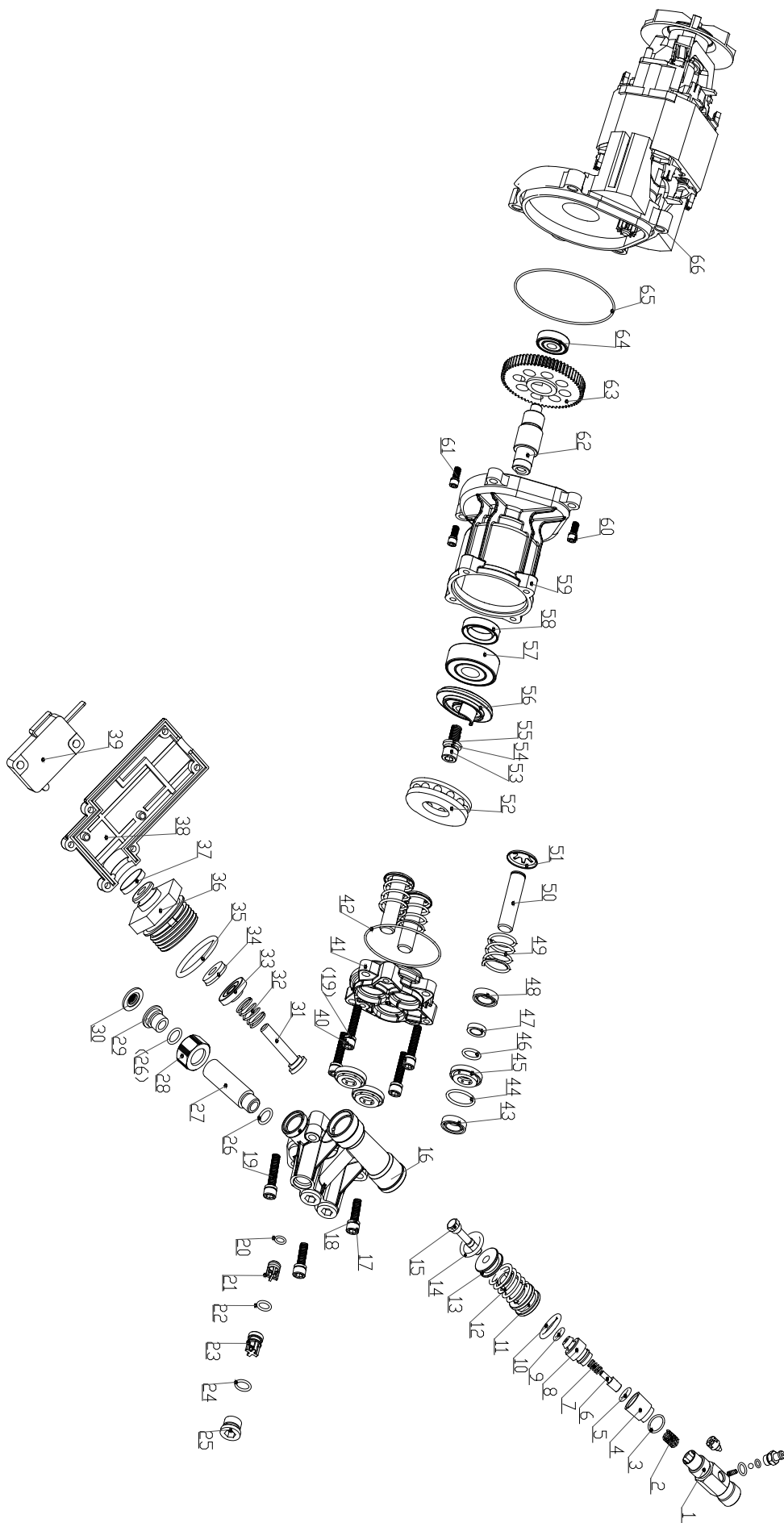
Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

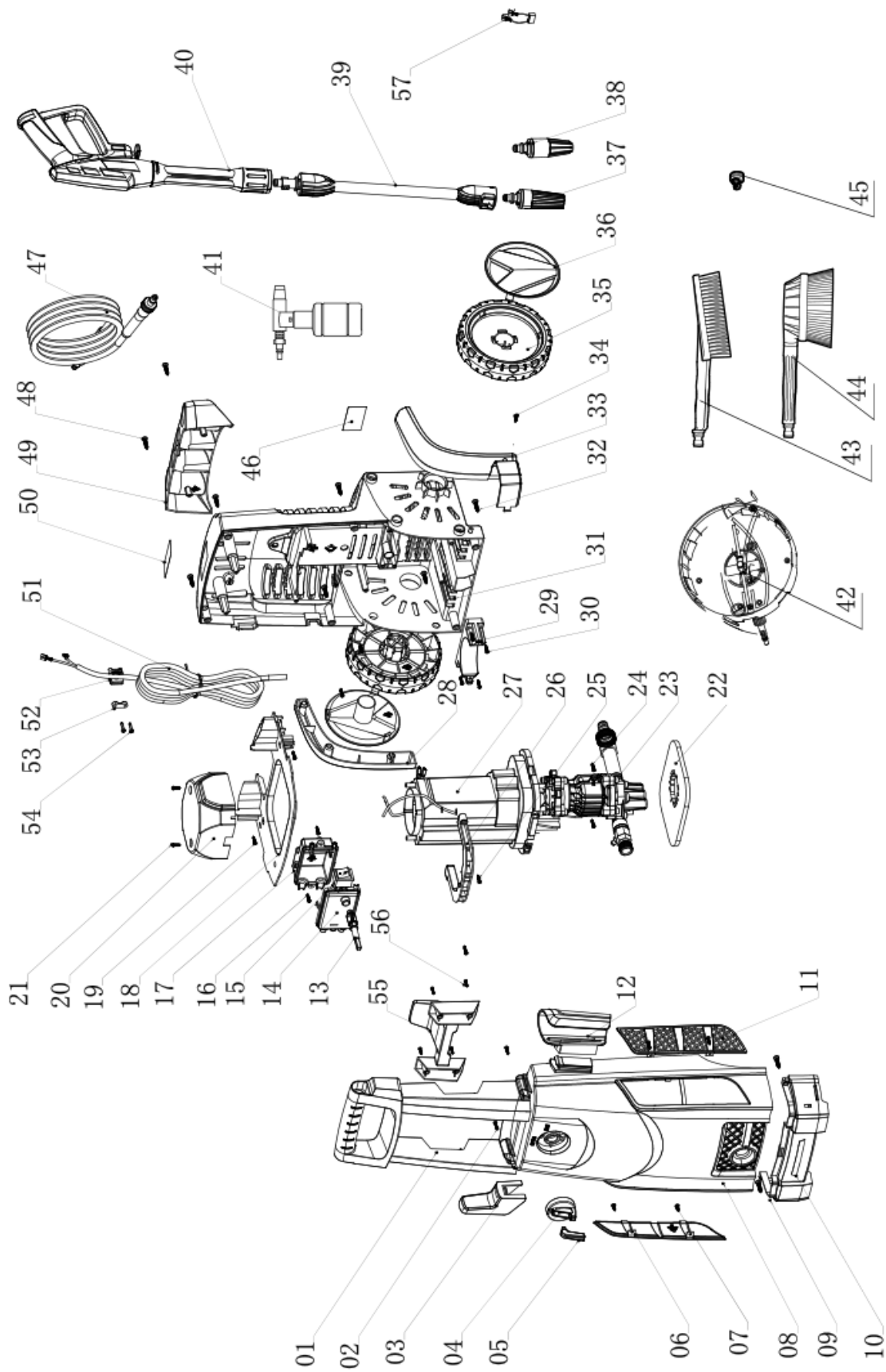
- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!

- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

14. Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Cihaz çalışmıyor.	Cihazda elektrik gerilimi yok.	Sigortayı, şebeke kablosunu ve elektrik fişini kontrol edin ve gerekirse kalifiye personel tarafından değiştirilmesini sağlayın.
	Uzatma kablosunun iletken kesiti çok küçük veya uzatma kablosu çok uzun.	Daha yüksek kablo kesitine sahip uzatma kabloları kullanın veya daha kısa bir uzatma kablosu kullanın.
	Şebeke gerilimi belirtilen değerinin altında.	Gerekirse enerji tedarik şirketiyle iletişime geçin.
	Pompa donmuş.	Kontrol edin ve gerekirse buzunu çözün.
Motor çalışıyor, ancak basınç oluşmuyor.	Su girişinde hava girişi.	Giriş hortumunu ve hortum bağlantılarını kontrol edin, gerekirse değiştirin.
	Çıkış nozulu çok büyük.	Kontrol edin, gerekirse değiştirin.
Düzensiz çalışma basıncı.	Su girişinde hava girişi.	Giriş hortumunu ve hortum bağlantılarını kontrol edin, gerekirse değiştirin.





EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

AB uygunluk beyanı



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinien und Normen für den Artikel
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article
BG	декларира съответното съответствие съгласно Директивата на ЕС и норми за артикул
GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν

RO	declară următoarea conformitate corespunzător directivelor și normelor UE pentru articolul
RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i norma-ma za artikal
TR	Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

Marke / Brand / Marka:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

ELEKTRO-HOCHDRUCKREINIGER - HEC2600

Article name:

ELECTRICAL HIGH-PRESSURE CLEANER - HCE2600

Ürün Tanım:

ELEKTRIKLI YÜKSEK BASINÇLI TEMİZLEYİCİ - CE2600

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

59077059942

<input type="checkbox"/>	2014/29/EU	<input type="checkbox"/>	2004/22/EG	<input type="checkbox"/>	89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/>	2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/>	2014/35/EU	<input type="checkbox"/>	2014/68/EU	<input type="checkbox"/>	90/396/EWG	<input type="checkbox"/>	Noise: measured L_{WA} = xx dB; guaranteed L_{WA} = xx dB
<input checked="" type="checkbox"/>	2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/>	2011/65/EU*	<input type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>	Annex V
<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Annex VI
<input checked="" type="checkbox"/>	2006/42/EG	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	2016/1628/EU
<input type="checkbox"/>	Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>	Emission. No:

Standard references:

EN 60335-1:2012+A11+A13+A14+A2+A15; EN 60335-2-79:2012; EN 62233:2008; EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1; EN IEC 61000-3-11:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Bu uygunluk beyanının düzenlenmesinden yalnızca üretici sorumludur.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Ichenhausen, 03.01.2024

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Georg Kohler
Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile,

die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material

or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantija LV

Acīmredzami defekti ir jāpaziņo 8 dienu laikā no preces saņemšanas. Pretējā gadījumā pircēja tiesības prasīt atlīdzību par šādiem defektiem ir spēkā neesošas. Mēs dodam garantiju savām iekārtām, ja pircējs pret tām atbilstoši izturas garantijas laikā. Mēs apņemas bez maksas piegādāt jebkuru rezerves daļu, kas iespējams kļuvusi nelietojama bojātu materiālu vai ražošanas

defektu dēļ šajā laikā periodā. Attiecībā uz rezerves daļām, kuras nav mūsu ražotas, mēs garantējam tikai gadījumā, ja mums ir garantija no saviem piegādātājiem. Jauno detaļu uzstādīšanas izmaksas ir jāuzņemas pircējam. Pirkuma atcelšana vai pirkuma cenas samazināšana, kā arī jebkuras citas prasības par bojājumu atlīdzināšanu netiek izskatītas.

Garanti SE

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantin täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportska-

dor, skador orsakade av felaktig behandling och då skötsel föreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavarán vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavarán luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökelttomaksi

raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmista itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen af varen; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovpligtige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som

følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen opbeholder omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Garanti NO

Åpenbare mangler skal meldes innen 8 dager etter at varen er mottatt, ellers taper kunden samtlige krav pga slik mangel. Vi gir garanti for at våre maskiner ved riktig behandling under den rettslige garanti tidens varighet, fra overlevering, på den måten at vi erstatter kostnadsfritt hver maskindel, som innen denne tiden påviselig er ubrukelig som følge av material- eller produktjons-

feil. For deler som vi ikke produserer selv, yter vi garanti kun i den utstrekning som garantikrav mot underleverandør tilkommer oss. Kjøperen bærer kostnadene ved montering av nye deler. Endrings- og verditapskrav og øvrige skadeerstatningskrav er utelukkede.

гаранция BG

Очевидни недостатъци трябва да бъдат докладвани в рамките на 8 дни от получаването на стоки, в противен случай купувачът губи всякакви претенции за такива дефекти. Предлагаме гаранция на нашите машини с правилното лечение на срока на действие на колевна гаранция от датата на доставка по такъв начин, че ние замени всяка част в рамките на това време открива в един ред в материала или изработката трябва да бъде

безполезно, безплатно. За части, които ние не се произвеждат, ние правим само като гаранция, като имаме право на гаранционни искове срещу доставчици. Разходите за вмъкване на нови части на купувача. Преобразуване и намаляване вземания и други искове за обезщетения, са изключени.

εγγύηση GR

Εμφάνων ελαττωμάτων που πρέπει να κοινοποιούνται εντός 8 ημερών από την παραλαβή των εμπορευμάτων. Διαφορετικά, τα δικαιώματα αγοραστή της αξιωματικής λόγω τέτοιων ελαττωμάτων ακυρωθεί. Εγγυόμαστε για τις μηχανές μας σε περίπτωση κατάλληλη θεραπεία για το χρόνο της εκ του νόμου περιόδου εγγύησης από την παράδοση με τέτοιο τρόπο ώστε να αντικαταστήσει οποιοδήποτε μέρος δωρεάν μηχανή που αποδειχθεί να αχρηστεύει λόγω ελαττωματικού υλικού ή ελαττώματα της κατασκευής μέσα σε τέτοια χρονική περίοδο. Όσον αφορά τα τμήματα

που δεν έχουν κατασκευαστεί από εμάς έχουμε μόνο εγγυάται εφόσον έχουμε το δικαίωμα να τις αξιώσεις εγγύησης έναντι των προμηθευτών. Τα έξοδα για την εγκατάσταση των νέων τμημάτων θα πρέπει να βαρύνουν τον αγοραστή. Πρέπει να αποκλείεται η ακύρωση της πώλησης ή η μείωση της τιμής αγοράς, καθώς και οποιοσδήποτε άλλες αξιώσεις για αποζημίωση. Η λεπτομέρεια προηγουμένου είναι αναλώσιμο είδος και εξαιρούνται ρητά από καμία εγγύηση.

Garantie RO

Defecte evidente trebuie să fie raportate în termen de 8 zile de la primirea de bunuri, altfel cumpărătorul pierde toate cererile pentru astfel de defecte. Oferim o garanție de pe mașinile noastre cu un tratament adecvat pe durata unei garanții implicite de la data de livrare în așa fel încât vom înlocui fiecare parte în acel moment detectabil într-un rând în material sau manoperă ar fi inutil,

gratuit. Pentru părțile care nu ne produc, vom face doar o astfel de garanție, așa cum avem dreptul la pretenții de garanție împotriva furnizorilor. Costurile pentru introducerea de piese noi la cumpărător. Conversie și reducerea creanțe și alte cererile de despăgubire sunt excluse.

Garancija RS

Očigledni nedostaci se moraju prijaviti u roku od 8 dana nakon prijema robe, u suprotnom kupac gubi sva prava u pogledu takvih nedostataka. Za naše mašine dajemo garanciju tokom trajanja zakonskog garantnog roka od datuma primopredaje, pod uslovom da se sa njima pravilno rukuje, na taj način besplatno vršimo zamenu svakog dela mašine koji tokom tog perioda postane neu-

potreblijv usled greške u materijalu ili proizvodnji. Za delove koje ne proizvodimo sami, dajemo garanciju samo u okviru ostvarivanja garantnih prava koja dobijamo od poddoblavljača. Troškove za ugradnju novih delova snosi kupac. Pravo na zamenu i umanjenje i drugi zahtevi za nadoknadu štete su isključeni.

Garanti TR

Apaçık kusurları malların alınmasından 8 gün içinde bildirilmesi gerekir, aksi takdirde alıcı bu kusurları için tüm talepler kaybeder. Biz ücretsiz, yararsız olmalıdır malzeme veya işçilik üst üste saptanabilir bu süre içinde her bir parça takmadan böyle bir şekilde teslim tarihinden itibaren zimni garanti süresine uygun tedavi ile makinelerde bir garanti veriyoruz. Biz tedarikçiler karşı garanti

talepleri hakkı olarak kendimizi üretmek değil bu parça için, biz, sadece teminat olun. Alıcıya yeni parçaların yerleştirilmesi için maliyetleri. Dönüşüm ve azaltma iddiaları ve diğer tazminat talepleri dahil değildir.